

# TD Pilot

## Manuale Utente



## Manuale Utente TD Pilot

Versione 1.0.9

2024-04-04

Tutti i diritti riservati.

Diritto d'autore © Tobii Dynavox AB (publ)

Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta, archiviata in un sistema di recupero o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo (elettronico, tramite fotocopia, registrazione o altro tipo) senza la preventiva autorizzazione scritta dell'autore.

La protezione del copyright rivendicata comprende tutti i materiali e le informazioni tutelabili dalle leggi sul copyright ora permessi per legge scritta o giudiziale o concessi più avanti, incluso, senza limitazione, il materiale generato dai programmi software visualizzati sullo schermo quali schermate, menu e così via.

Le informazioni contenute in questo manuale sono di proprietà di Tobii Dynavox. La riproduzione, parziale o totale, senza la preventiva autorizzazione scritta di Tobii Dynavox è vietata.

I prodotti a cui viene fatto riferimento in questo documento possono essere marchi e/o marchi registrati dei rispettivi proprietari. L'editore e l'autore non riconoscono alcuna garanzia in merito a questi marchi.

Sebbene siano state prese tutte le possibili precauzioni nella preparazione di questo documento, l'editore e l'autore non si assumono alcuna responsabilità per eventuali errori o omissioni oppure per danni derivanti dall'uso delle informazioni contenute in questo documento o dei programmi e del codice sorgente forniti a corredo. In nessun caso l'editore e l'autore saranno responsabili per eventuali perdite di profitto o qualsiasi altro danno commerciale causato o presumibilmente causato direttamente o indirettamente dalle informazioni incluse in questo documento.

Il contenuto è soggetto a modifica senza preavviso.

Visitare il sito Web Tobii Dynavox.

[www.TobiiDynavox.com](http://www.TobiiDynavox.com) per le versioni aggiornate di questo documento.

### Recapiti:

Tobii Dynavox AB  
Löjtnantsgatan 25  
115 50 di Stoccolma  
Svezia  
+46 8 522 950 20

Tobii Dynavox LLC  
2100 Wharton Street, Suite 400  
Pittsburgh, PA 15203  
USA  
+1-800-344-1778

Tobii Dynavox Ltd.  
Sheffield Technology Parks  
Cooper Buildings  
Arundel Street  
Sheffield S1 2NS  
Regno Unito  
+44 (0)114 481 00 11

Tobii Dynavox (Suzhou) Co. Ltd  
Unit 11/12, Floor 3, Building B, No.5 Xinghan Street, SIP,  
Suzhou  
P.R.Cina 215021  
+86 512 69362880



# Sommario

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	<b>6</b>
1.1	Spiegazione delle icone di avviso	6
1.2	Simboli e contrassegni	6
1.2.1	Etichetta prodotto	8
1.3	Uso previsto	9
1.4	Contenuto della confezione	9
1.4.1	TD Pilot	9
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>11</b>
2.1	Evitare danni all'udito	12
2.2	Alimentatore e batterie	12
2.3	Montaggio	13
2.4	Emergenza	13
2.5	Infrarossi	13
2.6	Epilessia	13
2.7	Elettricità	14
2.8	Software	14
2.9	Sicurezza dei bambini	14
2.10	Controllo oculare	14
2.11	Terzi	14
<b>3</b>	<b>Panoramica di TD Pilot</b>	<b>15</b>
3.1	Funzioni principali	15
3.2	Layout del prodotto	15
3.2.1	Porte, sensori e pulsanti del dispositivo	15
<b>4</b>	<b>Batterie in TD Pilot</b>	<b>17</b>
4.1	Batterie	17
4.2	Ricarica di TD Pilot	17
4.2.1	Comportamento del LED di stato	17
4.3	Sostituzione della batteria	17
<b>5</b>	<b>Utilizzo di TD Pilot</b>	<b>18</b>
5.1	Avvio di TD Pilot	18
5.2	Spegnimento di TD Pilot	18
5.3	Primo avvio	18
5.4	Configurazione del metodo di accesso tramite controllo oculare	18
5.4.1	Configurazione dell'iPadOS per l'accesso tramite controllo oculare	18
5.4.2	Configurazione di AssistiveTouch	19
5.4.3	Personalizzazione del menu di AssistiveTouch	20
5.4.4	Configurazione del controllo selezione	20
5.4.5	Attivazione e sbloccaggio dell'iPad	21
5.5	Uso delle app con AssistiveTouch (se applicabile)	21
5.5.1	Accesso del Menu di AssistiveTouch	22

5.5.2	Fare una pausa quando necessario.....	23
5.5.3	Uso dell'iPad tramite gli occhi .....	23
5.5.4	Spostamento del pulsante AssistiveTouch .....	24
5.5.5	Scelta delle app appropriate .....	24
5.6	Utilizzo del controllo oculare .....	24
5.6.1	Posizionamento.....	24
5.6.2	Suggerimenti per l'utilizzo all'aperto .....	25
5.6.3	Track Box.....	26
5.6.4	Stato del tracciamento .....	26
5.7	Uso del supporto regolabile .....	26
5.8	Uso della Finestra Partner .....	27
5.9	Regolazione del volume.....	28
<b>6</b>	<b>TD CoPilot .....</b>	<b>29</b>
6.1	Calibrazione .....	29
6.1.1	Avvio della calibrazione.....	29
6.2	Precisione .....	29
6.3	Impostazioni .....	30
6.3.1	Calibrazione .....	30
6.3.2	Batteria.....	31
6.3.3	Assistive Touch .....	32
6.3.4	Guida .....	32
6.3.5	Informazioni .....	33
<b>7</b>	<b>Cura del prodotto .....</b>	<b>34</b>
7.1	Temperatura e umidità.....	34
7.1.1	Utilizzo generale - Temperatura di utilizzo .....	34
7.1.2	Trasporto e conservazione.....	34
7.2	Pulizia del dispositivo .....	34
7.3	Posizionamento .....	34
7.4	Trasporto del dispositivo TD Pilot .....	34
7.5	Smaltimento delle batterie .....	35
7.6	Smaltimento del dispositivo .....	35
<b>Allegato</b>		
<b>A</b>	<b>Supporto, garanzia, risorse per la formazione e risoluzione dei problemi.....</b>	<b>36</b>
A1	Supporto clienti .....	36
A2	Garanzia .....	36
A3	Risorse per la formazione .....	36
A4	Guida alla risoluzione dei problemi .....	37
A4.1	Se TD Pilot non si accende.....	37
A4.2	Come posso eseguire un reset dell'alimentazione su TD Pilot? .....	37
A4.3	Come posso vedere se TD Pilot Base è collegato al dispositivo iPadOS?.....	37
A4.4	Regolazione del controllo oculare .....	37
<b>B</b>	<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>40</b>
B1	Dichiarazione FCC.....	40
B1.1	Per il dispositivo P15B .....	40
B1.2	Per dispositivi portatili .....	40

B2	Dichiarazione CE .....	40
B3	Direttive e standard .....	40
<b>C</b>	<b>Informazioni sul LED di stato .....</b>	<b>42</b>
<b>D</b>	<b>Specifiche tecniche .....</b>	<b>43</b>
D1	TD Pilot standard .....	43
D2	Adattatore per l'alimentazione del dispositivo .....	43
D3	Pacco batterie .....	44
D4	Eye tracker .....	44
<b>E</b>	<b>Guida e dichiarazione del produttore .....</b>	<b>46</b>
<b>F</b>	<b>Accessori approvati .....</b>	<b>49</b>
<b>G</b>	<b>Partner certificazioni locali .....</b>	<b>50</b>

# 1 Introduzione

Grazie per aver acquistato un dispositivo TD Pilot di Tobii Dynavox!

Per ottenere prestazioni ottimali dal prodotto, leggere con attenzione il presente manuale.

Il dispositivo TD Pilot è disponibile in una sola dimensione.

TD Pilot è un dispositivo di sintesi vocale dedicato con la possibilità di aggiungere il controllo oculare come accessorio.

TD Pilot è un dispositivo Eye tracking con un Apple iPad da 12,9" dotato della versione iPadOS 15.1 o successiva.

Questo manuale utente tratta:

- Il dispositivo TD Pilot.

Questo manuale utente non tratta:

- Le funzioni Eye tracking.

## 1.1 Spiegazione delle icone di avviso

In questo manuale vengono utilizzati cinque (5) livelli di icone di avviso, descritti di seguito:



Il simbolo Nota viene utilizzato per informare l'utente in merito a un aspetto importante o che richiede una speciale attenzione.



Il simbolo Suggerimenti viene utilizzato per segnalare all'utente qualcosa a cui potrebbe non aver pensato.



Il simbolo Attenzione viene utilizzato per informare l'utente che un'azione potrebbe danneggiare o causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura.



Il simbolo Avvertenza viene utilizzato per informare che ignorando l'avviso un'azione potrebbe causare danni all'utente.



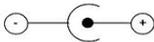
Il simbolo Volume alto viene utilizzato per informare l'utente che un'azione potrebbe causare danni all'udito.

## 1.2 Simboli e contrassegni

In questa sezione vengono fornite informazioni sui simboli utilizzati sul dispositivo TD Pilot, nonché sugli accessori o sull'imballaggio.

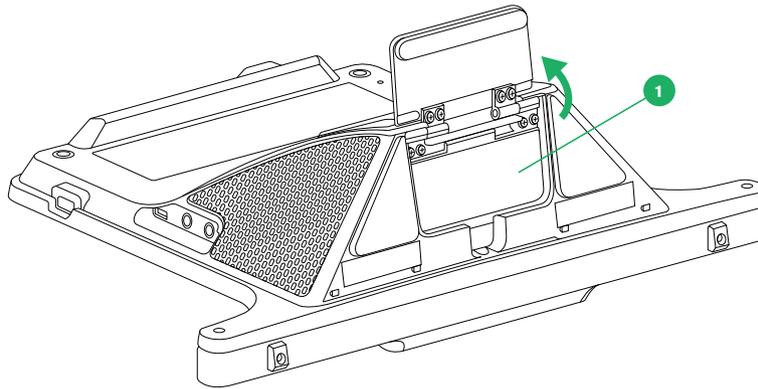
Simbolo o contrassegni	Descrizione
	Standby.
<b>SW1</b>	Porta sensore 1 da 3,5 mm.
<b>SW2</b>	Porta sensore 2 da 3,5 mm.
	Connettore di alimentazione.
	Jack cuffia da 3,5 mm.

Simbolo o contrassegni	Descrizione
	Smaltire in conformità alle normative vigenti nel proprio paese.
	CE è l'acronimo di Conformità Europea e indica agli ufficiali doganali dell'Unione Europea che il prodotto è conforme a una o più direttive della Comunità Europea.
	Il marchio UKCA (UK Conformity Assessed) è un marchio per i prodotti del Regno Unito utilizzato per le merci immesse sul mercato in Gran Bretagna (Inghilterra, Galles e Scozia). Questo marchio copre la maggior parte dei prodotti che in precedenza richiedevano il marchio CE.
	Questo è un marchio di certificazione utilizzata su prodotti elettronici prodotti o venduti negli Stati Uniti per indicare che l'interferenza elettromagnetica generata dal dispositivo è inferiore ai limiti approvati dalla Federal Communications Commission.
	Il marchio che indica la conformità ai requisiti normativi in Russia, Kazakistan e Bielorussia.
	Il contrassegno indica la conformità degli apparecchi elettronici, quali apparecchiature IT e audio/video, agli standard NOM (Normas Oficiales Mexicanas) in Messico.
	Certificazione giapponese per apparecchiature e componenti elettrici/elettronici.
	La presenza del marchio di conformità tecnica indica che l'apparecchiatura radio è conforme ai requisiti tecnici previsti dalla normativa giapponese in materia di comunicazioni radio.
	Conforme ai requisiti EMC previsti in Giappone.
	IC è l'abbreviazione di Industry Canada. Questo contrassegno indica ai doganieri canadesi che il prodotto è conforme a uno o più standard vigenti in Canada.
	Marchi di classificazione UL per Canada e Stati Uniti.
	Marchio per componenti riconosciuto in Canada e Stati Uniti.
	Seguire le istruzioni per l'uso.
	Consultare il Manuale Utente.
	Materiale riciclabile.
	Materiale riciclabile in Taiwan.
	Conforme ai requisiti EMC previsti in Australia.
	Produttore.

Simbolo o contrassegni	Descrizione
	Numero di riferimento.
	Numero di serie.
	Apparecchio conforme alla classe di sicurezza II (isolamento rinforzato).
	Questo marchio indica la polarità di uscita dei terminali sull'adattatore di alimentazione AC/DC..
<b>IP53</b>	Classe di protezione del rivestimento contro l'ingresso di corpi estranei in conformità alla norma IEC 60529.
	Certificato Cinese Obbligatorio.
	Marchio di sicurezza internazionale più noto. L'inserimento in questo elenco indica che il prodotto è stato testato in base allo standard IEC60601-1.
	Riciclo in Cina.
	Conformità RoHS per la Cina.
	Conformità alla direttiva RoHS.
	The nuovo <b>standard di efficienza DOELivello VI</b> indica che il consumo elettrico in assenza di carico non supera 0,100 W per la gamma EPS compresa fra <1 W e ≤49 W e non supera 0,210 W per la gamma EPS compresa fra >49 W e ≤250 W.
<b>CB</b>	Lo Schema CB è un programma internazionale creato dall'International Electrotechnical Commission for Electrical Equipment (IECEE) per l'accettazione dei risultati dei test di sicurezza dei prodotti nei laboratori e nelle organizzazioni di certificazione partecipanti in tutto il mondo.
	Avvertenza.

### 1.2.1 Etichetta prodotto

L'etichetta del prodotto per TD Pilot si trova sotto il supporto regolabile sul fondo del dispositivo; vedere *Illustrazione 1: Posizione dell'etichetta del prodotto, pagina 9*.



**Illustrazione 1:** Posizione dell'etichetta del prodotto

Posizione	Descrizione
1	Etichetta prodotto

Ruotare il supporto regolabile per accedere all'etichetta del prodotto.

## 1.3 Uso previsto

TD Pilot è progettato principalmente come dispositivo di sintesi vocale. La finalità di TD Pilot è offrire un ausilio di comunicazione alle persone con problemi di linguaggio causati da lesioni, disabilità o patologie. Tale finalità si riflette nelle caratteristiche di questo dispositivo, tra cui batterie di lunga durata, qualità audio superiore, maggiore durabilità e metodi di inserimento alternativi incluso il controllo oculare Tobii.



**Controindicazione:** Il dispositivo TD Pilot non deve mai essere, per l'utente, l'unico mezzo per comunicare informazioni o richieste importanti.

In caso di malfunzionamento, l'utente non può utilizzare il dispositivo TD Pilot per comunicare.

## 1.4 Contenuto della confezione



Si consiglia di conservare il materiale dell'imballaggio originale di TD Pilot.

Nel caso in cui fosse necessario restituire il dispositivo a Tobii Dynavox per richiedere la sostituzione o la riparazione in garanzia, è necessario utilizzare per la spedizione l'imballaggio originale o un suo equivalente. La maggior parte dei corrieri richiedono almeno 2 pollici di materiale di imballaggio intorno al dispositivo.

**Nota:** A seguito delle normative della Commissione comune, i materiali di spedizione (incluse le scatole) inviati a Tobii Dynavox devono essere smaltiti.

### 1.4.1 TD Pilot

I seguenti articoli sono contenuti nella scatola del dispositivo TD Pilot:

- TD Pilot
  - 1 iPad Apple
  - 1 Base TD Pilot con Tobii IS5L Eye Tracker integrato. (Market dependent)
  - 1 Custodia TD Pilot per iPad Apple Pro 5ª generazione (a seconda del mercato)
  - Cavo di collegamento USB-C - USB-C
  - Batteria pre-installata
  - Piastra di supporto ConnectIT/Rehadapt pre-installata
- Caricabatterie con cavo
- Cavo di collegamento Lightning - USB C
- Cacciavite Phillips
- Guida rapida
- Sicurezza e conformità
- Staffa regolabile

#### Scatola esterna

- Schede di formazione software
- Garanzia
- Scatola iPad (senza iPad)
- Borsa per il trasporto (a seconda del mercato)

## 2 Sicurezza

Il dispositivo TD Pilot è stato testato e approvato e soddisfa i requisiti di tutte le norme e specifiche elencate nella sezione *Allegato B Informazioni sulla conformità, pagina 40* di questo manuale e nella sezione *Allegato D Specifiche tecniche, pagina 43*, incluso, tra gli altri, lo standard per dispositivi medici (Classe 1/Tipo B). Tuttavia, per utilizzare il dispositivo TD Pilot in condizioni di sicurezza, è necessario tenere presenti alcune avvertenze:



**Non sono consentite modifiche a questa apparecchiatura.**



La riparazione di un dispositivo Tobii Dynavox deve essere eseguita esclusivamente da Tobii Dynavox o da un centro riparazioni autorizzato e approvato Tobii Dynavox.



**Controindicazione:** Il dispositivo TD Pilot non deve mai essere, per l'utente, l'unico mezzo per comunicare informazioni o richieste importanti.

In caso di malfunzionamento, l'utente non può utilizzare il dispositivo TD Pilot per comunicare.



Il dispositivo TD Pilot non deve essere inteso come sistema di ausilio alla sopravvivenza, pertanto è essenziale non farvi affidamento in caso di malfunzionamento dovuto a interruzione dell'alimentazione o ad altre cause.



Il distacco di piccole parti dal dispositivo TD Pilot potrebbe comportare rischio di soffocamento.



Il dispositivo TD Pilot non deve essere esposto o utilizzato in condizioni meteo diverse da quelle descritte nelle specifiche tecniche del dispositivo TD Pilot stesso.



Il dispositivo TD Pilot deve essere utilizzato solo con gli accessori specifici per TD Pilot e con i quali vengono fornite apposite istruzioni di montaggio.



Il cavo di ricarica può costituire un rischio di strangolamento per i bambini piccoli. Non lasciare mai bambini piccoli senza supervisione in presenza del cavo di ricarica.



Bambini piccoli o persone con disabilità cognitive non devono avere accesso o usare TD Pilot senza la supervisione di un adulto.



In caso di anomalie del dispositivo TD Pilot o di un evento ESD (scariche elettrostatiche), riavviare il dispositivo.



Non coprire il lato dello schermo del dispositivo TD Pilot con decorazioni, adesivi, carte o simili, in quanto potrebbero interferire con le prestazioni di Eye tracking o del touch screen.



Non inserire mai forzatamente un connettore in una delle porte. Se il connettore e la porta non si collegano facilmente, probabilmente non combaciano. Assicurarsi che il connettore combaci con la porta e che sia posizionato correttamente in relazione alla porta.

## 2.1 Evitare danni all'udito

 L'uso di auricolari, cuffie o altoparlanti ad alto volume può causare la perdita permanente dell'udito. Per evitare che questo accada, mantenere il volume ad un livello sicuro. A lungo termine è possibile desensibilizzarsi a livelli di suono elevati, che al momento sembrano accettabili ma che danneggiano l'udito. Se si hanno sintomi quali ronzii nelle orecchie, abbassare il volume o smettere di usare le cuffie/auricolari. Più alto è il volume, meno tempo è necessario per danneggiare l'udito.

Gli esperti di udito raccomandano i seguenti accorgimenti per proteggere l'udito:

- Limitare la durata dell'uso di cuffie o auricolari con alto volume.
- Non aumentare il volume per coprire ambienti rumorosi.
- Diminuire il volume se non si sentono le parole delle persone vicine.

Per stabilire un livello di volume sicuro:

- Impostare il volume ad un livello basso.
- Aumentare lentamente il volume fino a quando si sente chiaramente ed agevolmente, senza distorsioni.

 Il dispositivo TD Pilot può produrre suoni ad alto valore di decibel: un'eccessiva esposizione a tali suoni forti, anche per meno di un minuto, può provocare la perdita dell'udito in una persona con udito nella norma. Il livello acustico massimo dell'unità è pari ai livelli acustici prodotti dalle grida di un giovane in salute. Poiché l'unità TD Pilot è stata progettata come dispositivo protesico vocale, ne condivide le stesse possibilità e potenziali rischi di provocare danni all'udito. Si dispone di una gamma di decibel superiori per consentire la comunicazione in ambienti rumorosi. Il prodotto deve essere pertanto utilizzato con premura, ed al massimo volume esclusivamente in tali ambienti.

## 2.2 Alimentatore e batterie

 Il dispositivo TD Pilot utilizza batterie agli ioni di litio. Queste batterie hanno una gamma di temperatura di stoccaggio compresa tra -20 °C e 40 °C entro 3 mesi.

Tenere presente che l'utilizzo in ambienti caldi può influire sulla ricarica delle batterie. Per consentire la corretta ricarica della batteria, la temperatura interna deve essere compresa tra 0 °C e 45 °C. Se la temperatura interna delle batterie è superiore a 45 °C, le batterie non vengono caricate.

Spostare il dispositivo TD Pilot e le batterie in un ambiente più fresco per consentire la corretta ricarica delle batterie.

 Evitare di esporre le batterie al fuoco o a temperature superiori a 50 °C. Situazioni del genere possono provocare il malfunzionamento delle batterie, la produzione di calore e la possibilità di combustione o esplosione. Prestare attenzione al fatto che temperature anche superiori a quelle menzionate possono essere raggiunte, ad esempio, nel portabagagli di un'auto in una giornata calda. Quindi è probabile che lasciare il dispositivo, con le batterie installate, in un portabagagli caldo possa portare a malfunzionamenti.

 Non smontare o danneggiare la batteria. Seguire le leggi e regolamentazioni ambientali applicabili nell'area di residenza al momento di smaltire le batterie.

 La batteria deve essere sostituita esclusivamente con un pacco batterie TDBW1 venduto da Tobii Dynavox. La sostituzione con una batteria di tipo errato, potrebbe provocare un'esplosione.

 Per un uso sicuro del dispositivo TD Pilot, utilizzare esclusivamente caricabatterie, batterie e accessori approvati da Tobii Dynavox.

 Non aprire (ad eccezione del coperchio della batteria) o modificare l'alloggiamento del dispositivo TD Pilot o dell'alimentatore, poiché potrebbe provocare l'esposizione a una tensione potenzialmente pericolosa. Il dispositivo non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Se il dispositivo TD Pilot o i relativi accessori sono danneggiati meccanicamente, **non usarli**.

 Se la batteria non è carica e il dispositivo TD Pilot non è alimentato tramite l'alimentatore, il dispositivo TD Pilot si spegnerà.

 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, rivolgersi a Tobii Dynavox per la sostituzione.

 Non collegare ai connettori del dispositivo TD Pilot dispositivi dotati di alimentatore non per uso medico. Inoltre, tutte le configurazioni devono essere conformi allo standard di sistema IEC 60601-1-1. Chiunque colleghi un'apparecchiatura aggiuntiva alla parte di ingresso o uscita del segnale sta configurando un sistema medico, pertanto è responsabile della conformità del sistema ai requisiti dello standard IEC 60601-1-1. L'unità è progettata per il collegamento esclusivo all'apparecchiatura certificata IEC 60601-1 nell'ambiente del paziente e all'apparecchiatura certificata IEC 60XXX al di fuori dell'ambiente del paziente. In caso di dubbi, rivolgersi al dipartimento di assistenza tecnica o al rappresentante locale.

 Il connettore dell'alimentatore o la spina staccabile viene utilizzato come dispositivo di scollegamento dalla rete elettrica, pertanto posizionare il dispositivo TD Pilot in modo che risulti agevole scollegare la spina.

 Per la spedizione delle batterie Litio-Ion si applicano norme speciali. Se lasciate cadere, schiacciate o cortocircuitate, queste batterie possono rilasciare calore e bruciare. Sono inoltre pericolose in caso di incendi.

Fare riferimento alle norme IATA per la spedizione di batterie o celle ai metalli o agli ioni di litio: <http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/lithium-batteries.aspx>

 Non lasciare le batterie scariche per periodi di tempo prolungati per evitare problemi di scaricamento completo.

## 2.3 Montaggio

 TD Pilot deve essere montato attenendosi alle istruzioni dei supporti in uso approvati. Tobii Dynavox o i suoi addetti non sono responsabili di danni a proprietà o lesioni a persone causate dalla caduta di un dispositivo TD Pilot utilizzato in modalità Montato. Il montaggio di un dispositivo TD Pilot viene effettuato a rischio e pericolo dell'utente.

## 2.4 Emergenza

 Non fare affidamento sul dispositivo per chiamate di emergenza o transazioni bancarie. Raccomandiamo di avere altri metodi di comunicazione in situazioni di emergenza. Le transazioni bancarie devono essere eseguite solamente con un sistema raccomandato ed approvato dalla banca.

## 2.5 Infrarossi

 TD Pilot emette luce a infrarossi (IR) pulsata dall'eye tracker. Il funzionamento di altri dispositivi controllati mediante infrarossi o sensibili alla luce a infrarossi può essere disturbato dalla luce a infrarossi emessa dal dispositivo TD Pilot. Non utilizzare il dispositivo TD Pilot in prossimità di tali dispositivi nel caso in cui sia essenziale garantirne la corretta funzionalità.

## 2.6 Epilessia

 Persone con **epilessia fotosensibile** sono soggette ad attacchi epilettici o perdita di conoscenza se esposte ad un certo tipo di luci lampeggianti o motivi di luce nella vita quotidiana. Ciò può accadere anche se la persona non ha precedenti medici di epilessia o non ha mai avuto un attacco epilettico.

Una persona con epilessia fotosensibile ha probabilmente problemi con schermi televisivi, alcuni videogiochi e lampade fluorescenti lampeggianti. Queste persone potrebbero avere un attacco epilettico guardando particolari immagini o motivi su uno schermo, o se esposte alle sorgenti di luce di un eye tracker. Circa il 3-5% di coloro che soffrono di epilessia hanno questo tipo di epilessia fotosensibile. Molte persone con epilessia fotosensibile vedono una specie di "aura" o avvertono sensazioni particolari prima di un attacco. Se si avverte un senso di malessere durante l'uso, distogliere lo sguardo dall'eye tracker.

## 2.7 Elettricità

 Non aprire l'alloggiamento, ad eccezione del coperchio della batteria, del dispositivo TD Pilot, poiché potrebbe provocare l'esposizione a una tensione potenzialmente pericolosa. Il dispositivo non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente.

## 2.8 Software

 Le applicazioni software diverse da quelle preinstallate nel dispositivo TD Pilot vengono installate a rischio e pericolo dell'utente. Applicazioni software esterne possono causare il malfunzionamento del dispositivo TD Pilot e potrebbero non essere coperte dalla garanzia.

## 2.9 Sicurezza dei bambini

 TD Pilot è un sistema informatico e un dispositivo elettronico all'avanguardia, e come tale è composto da numerose parti singole assemblate tra loro. Nelle mani di un bambino, queste parti possono staccarsi dal dispositivo e costituire un rischio di soffocamento o un pericolo di altro tipo per il bambino.

Bambini piccoli non devono avere accesso o usare il dispositivo senza la supervisione di un adulto.

## 2.10 Controllo oculare

 Alcune persone possono risentire di una certa fatica (a causa della focalizzazione intenzionale e della concentrazione) o di occhi asciutti (a causa dei battiti di ciglia meno frequenti) nei primi periodi di uso di Eye tracking. Se si risente di fatica o di occhi asciutti, iniziare lentamente e limitare la lunghezza delle sessioni di Eye tracking. Gocce lubrificanti possono aiutare contro gli occhi asciutti.

## 2.11 Terzi

 Tobii Dynavox non si assume alcuna responsabilità per eventuali conseguenze derivanti dall'uso di TD Pilot in modo non conforme all'uso previsto, incluso l'utilizzo di TD Pilot con software e/o hardware di terze parti che modifichino l'uso previsto.

## 3 Panoramica di TD Pilot

### 3.1 Funzioni principali

TD Pilot è dotato di alcune funzioni integrate.

**Funzioni standard:** 1 × Eye tracker (Market dependent), 2 × altoparlanti, 2 × porte per sensori, 1 × microfono, 1 × jack per cuffia, 2 × pulsanti e 1 × porta USB-C.

### 3.2 Layout del prodotto

#### 3.2.1 Porte, sensori e pulsanti del dispositivo

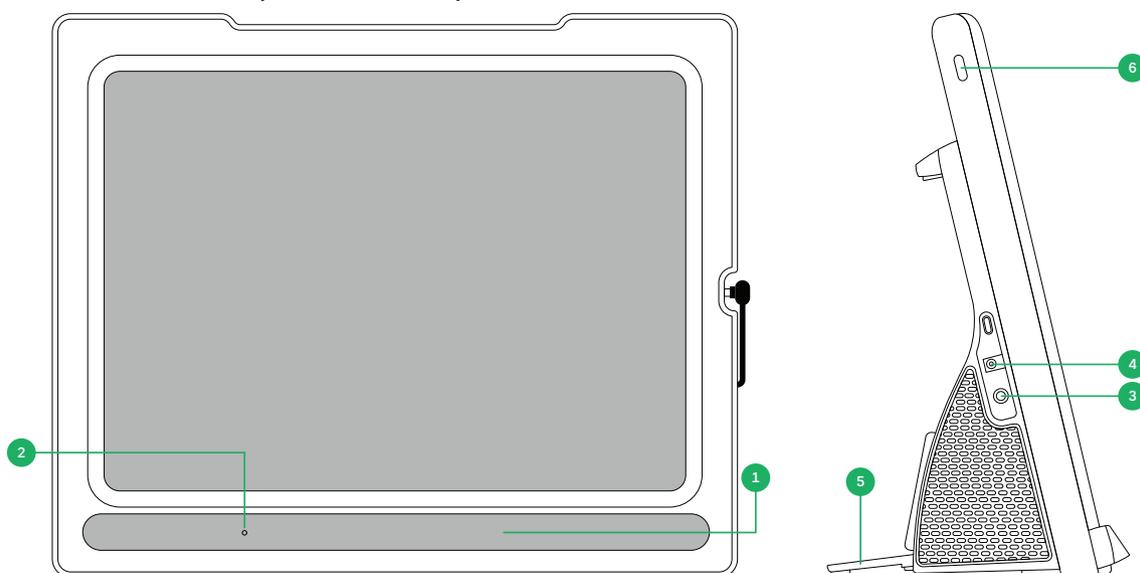
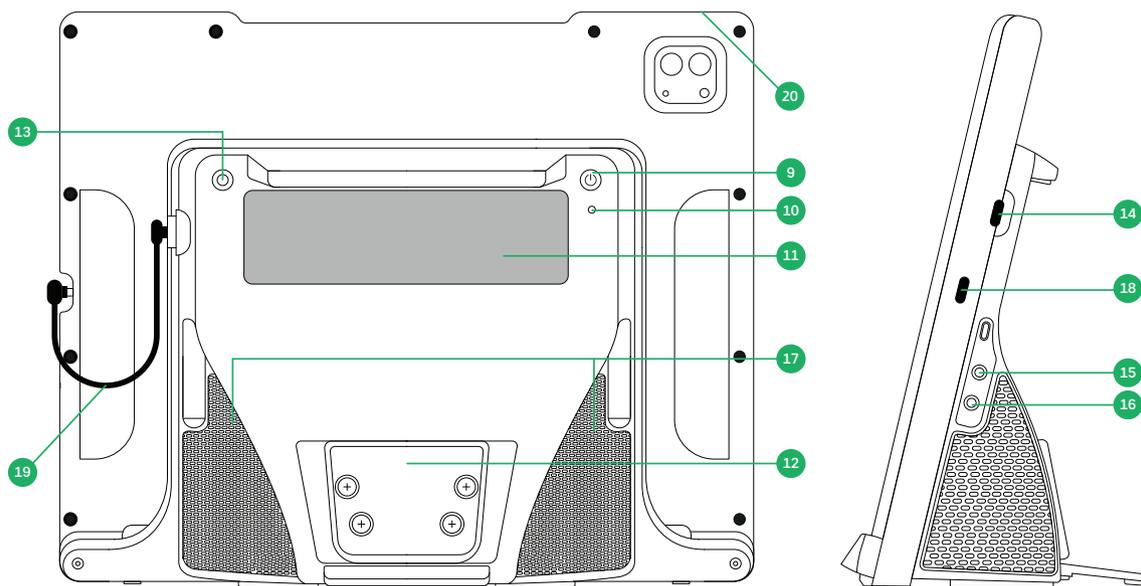


Illustrazione 2: Lato anteriore e destro

Posizione	Descrizione	Posizione	Descrizione
1	Tobii IS5TDL Eye Tracker integrato	4	Connettore di alimentazione
2	Microfono	5	Sostegno pieghevole
3	Jack cuffia da 3,5 mm	6	Pulsante di avvio sul dispositivo iPadOS



**Illustrazione 3:** Lato posteriore e sinistro

Posizione	Descrizione	Posizione	Descrizione
9	Pulsante di avvio	15	Ingresso interruttore 1
10	LED di stato	16	Ingresso interruttore 2
11	Finestra Partner	17	Altoparlanti
12	Piastra di supporto	18	Porta di ricarica iPad
13	Pulsante dello stato del tracking	19	Cavo USB-C — USB-C
14	Connettore USB-C	20	Pulsanti volume sul dispositivo iPadOS

**!** Non inserire mai forzatamente un connettore in una delle porte. Se il connettore e la porta non si collegano facilmente, probabilmente non combaciano. Assicurarsi che il connettore combaci con la porta e che sia posizionato correttamente in relazione alla porta.

# 4 Batterie in TD Pilot

## 4.1 Batterie

Il dispositivo TD Pilot è dotato di due batterie integrate. Una batteria nel dispositivo iPadOS e una in TD Pilot Base.

Per controllare lo stato della batteria dell'iPad in TD Pilot

- In TD Talk, lo stato della batteria viene visualizzato nell'angolo superiore destro dello schermo.
- In TD Snap, lo stato della batteria viene visualizzato sul Dashboard.
- In TD CoPilot, vedere *6.3.2 Batteria, pagina 31*

Per controllare lo stato della batteria di TD Pilot Base in TD Pilot:

- Premere per qualche istante il pulsante di avvio mentre l'unità è accesa.
- In TD CoPilot, vedere *6.3.2 Batteria, pagina 31*

Nella Finestra Partner, viene visualizzata un'indicazione del livello della batteria per un paio di secondi indicante lo stato della batteria di TD Pilot Base. Non è presente alcun indicatore della batteria (ad es. LED) che segnala quando la batteria è scarica. L'alimentazione è condivisa fra la batteria del dispositivo iPadOS e la batteria di TD Pilot in modo che, durante l'uso continuo, raggiungeranno lo 0% quasi contemporaneamente. iPadOS genera una propria avvertenza sul dispositivo iPadOS quando la carica residua è 10% e 5%. Normalmente, ciò significa che la batteria di TD Pilot è molto scarica. Per ulteriori informazioni, vedere *Allegato D Specifiche tecniche, pagina 43*.

## 4.2 Ricarica di TD Pilot

1. Collegare il cavo di alimentazione al connettore di alimentazione sul dispositivo TD Pilot.
2. Inserire l'adattatore di alimentazione in una presa elettrica e lasciare collegato il dispositivo TD Pilot finché la batteria non risulta completamente carica.



Per la ricarica di TD Pilot, è necessario accendere entrambi i dispositivi TD Pilot Base e iPadOS. Se TD Pilot Base è spento, non potrà essere ricaricato correttamente.

Per le temperature di stoccaggio del dispositivo e di ricarica della batteria, vedere *2 Sicurezza, pagina 11*.

### 4.2.1 Comportamento del LED di stato

Il LED di stato si illuminerà in tre (3) colori differenti:

- Guasto — Rosso
- Ricarica — Blu
- Accensione On — Verde lampeggiante



Ad esempio, quando l'unità è in fase di ricarica, il LED sarà blu, indipendentemente dal fatto che TD Pilot sia acceso o meno. Se è presente un guasto, il LED sarà rosso, a prescindere da qualsiasi condizione.

Per ulteriori informazioni, vedere *Allegato C Informazioni sul LED di stato, pagina 42*

## 4.3 Sostituzione della batteria



La batteria deve essere sostituita esclusivamente con un pacco batterie TDBW1 venduto da Tobii Dynavox. La sostituzione con una batteria di tipo errato, potrebbe provocare un'esplosione.

Per sostituire la batteria, seguire le istruzioni in dotazione con il kit batteria di ricambio.

# 5 Utilizzo di TD Pilot

Per configurare il dispositivo TD Pilot, non sono richieste abilità particolari se non leggere e utilizzare le mani per molti passaggi. Seguire il presente Manuale Utente e la Guida Rapida.

## 5.1 Avvio di TD Pilot

Avviare i dispositivi nei seguenti modi:

1. Premere il pulsante di avvio sul dispositivo iPadOS. (Posizione 6 in *Illustrazione 2: Lato anteriore e destro, pagina 15*)
2. Premere il pulsante di avvio sulla parte superiore del dispositivo TD Pilot Base. (Posizione 9 in *Illustrazione 3: Lato posteriore e sinistro, pagina 16*)

Una volta avviato il dispositivo, il LED di alimentazione si accende in rosso, verde o blu lampeggiante.

Ad esempio, il colore blu fisso indica che il dispositivo è in carica ma NON è acceso. Se il LED è LAMPEGGIANTE (qualsiasi colore), TD Pilot è acceso. In caso contrario, è spento.

Per ulteriori informazioni sui LED, vedere *4.2.1 Comportamento del LED di stato, pagina 17*.

## 5.2 Spegnimento di TD Pilot

Il dispositivo iPadOS e TD Pilot Base si spengono in modo indipendente. TD Pilot Base può essere spento utilizzando il pulsante di avvio.

Solitamente, il dispositivo iPadOS non ha bisogno di essere spento, proprio come un telefono cellulare. Quando lo schermo è bloccato, la batteria del dispositivo iPadOS dura diversi giorni senza bisogno di ricarica.

Per spegnere TD Pilot Base, tenere premuto il pulsante di alimentazione (Posizione 9 in *Illustrazione 3: Lato posteriore e sinistro, pagina 16*) per 3 secondi. Se, per qualche motivo, l'accessorio si arresta in modo anomalo o non risponde, tenere premuto il pulsante di avvio per 10 secondi per forzare lo spegnimento.

## 5.3 Primo avvio

Quando si avvia TD Pilot per la prima volta, è necessario passare all'esperienza Apple Out-of-Box. Alla fine della configurazione di TD Pilot, vengono installate applicazioni specifiche sul dispositivo Apple iPadOS. L'intero processo di configurazione richiede 10- 15 minuti.

## 5.4 Configurazione del metodo di accesso tramite controllo oculare



Se applicabile

### 5.4.1 Configurazione dell'iPadOS per l'accesso tramite controllo oculare

Pass	Posizione	Azione
1		Selezionare <b>Impostazioni</b>  (in iPadOS).
2	Sul lato sinistro	Selezionare <b>Face ID e codice di accesso</b> .
		 Non disponibile sui dispositivi sovvenzionati/gestiti.
3	Sul lato destro	Attivare <b>Accessori USB</b> in CONSENTI ACCESSO QUANDO BLOCCATO.
		 Non disponibile sui dispositivi sovvenzionati/gestiti.

- |    |                   |  |
|----|-------------------|--|
| 4  | Sul lato sinistro | Selezionare <b>Schermata iniziale e Dock</b> .   |
| 5  | Sul lato destro   | Selezionare <b>Usa icone grandi app</b> in ICONE APP.  |
| 6  | Sul lato sinistro | Selezionare <b>Display e luminosità</b> .  |
| 7  | Sul lato destro   | Selezionare <b>Buio</b> in ASPETTO.  |
| 8  |                   | Selezionare <b>Dimensione testo</b> .  |
| 9  |                   | Spostare il cursore Dimensione testo completamente a destra.   |
|    |                   |  Questa operazione aumenta la dimensione del testo in tutte le applicazioni.            |
| 10 | Sul lato sinistro | Selezionare <b>Display e luminosità</b> .  |
| 11 | Sul lato destro   | Selezionare <b>Visualizza</b> .  |
|    |                   |  Questa impostazione non è disponibile sugli iPad di dimensioni inferiori a 11 pollici. |
| 12 |                   | Selezionare <b>Zoomato</b> .   |
| 13 |                   | Selezionare <b>Imposta</b> .   |
| 14 |                   | Selezionare <b>Usa zoomato</b> nella finestra a comparsa.  |
| 15 | Sul lato sinistro | Selezionare <b>Generali</b> .  |
| 16 |                   | Selezionare <b>Spegni</b> .  |
| 17 |                   | Premere il pulsante di avvio sul dispositivo iPadOS per riavviare il dispositivo. (Posizione 6 in <i>Illustrazione 2: Lato anteriore e destro, pagina 15</i> ).          |

## 5.4.2 Configurazione di AssistiveTouch

AssistiveTouch è studiato per le persone con difficoltà a toccare lo schermo. Il menu di AssistiveTouch consente di eseguire le funzioni "tattili", ad esempio toccare e scorrere utilizzando il controllo oculare. Fornisce inoltre scorciatoie accessibili tramite controllo oculare agli elementi quali la schermata iniziale e App Switcher, solitamente accessibili tramite gesti. AssistiveTouch viene utilizzato per accedere tramite controllo oculare a tutte le app iOS, ad eccezione delle app di comunicazione TD, incluse TD Talk e TD Snap.

 AssistiveTouch non è progettato per funzionare con TD Talk e TD Snap. Le app TD Talk e TD Snap consentono l'uso tramite controllo oculare senza che sia abilitato AssistiveTouch.

### Pass Posizione

### Azione

0

1

Selezionare **Impostazioni**  (in iPadOS).

2

Sul lato sinistro Selezionare **Accessibilità**.

3

Sul lato destro Selezionare **Tocco** in FISICO E AUTOMATIZZATO.

4

Selezionare **AssistiveTouch**.

5

Attivare **AssistiveTouch**.



Il controllo oculare è ora abilitato

Viene visualizzato il Puntatore che mostra la posizione dell'interazione oculare dell'utente. Sul lato destro dello schermo, viene visualizzato il pulsante del menu di AssistiveTouch.



Se viene chiesto di personalizzare il Menu di livello superiore, selezionare **Annulla**.

6

Trascinare il pulsante del menu di AssistiveTouch nel terzo superiore della schermata, sul lato destro.

### 5.4.3 Personalizzazione del menu di AssistiveTouch

Pass	Posizione	Azione
0		
1		Selezionare <b>Impostazioni</b>  (in iPadOS).
2	Sul lato sinistro	Selezionare <b>Accessibilità</b> .
3	Sul lato destro	Selezionare <b>Tocco</b> in FISICO E AUTOMATIZZATO.
4		Selezionare <b>AssistiveTouch</b> .
5		Selezionare <b>Personalizza menu di livello superiore</b> .
6		Selezionare <b>+</b> per impostare il numero delle icone su 8.
7		Selezionare <b>Centro notifiche</b> .
8		Strisciare il dito verso la parte inferiore dell'elenco.
9		Selezionare <b>Attiva/disattiva Pausa/Ripristino selezione</b> .
10		Toccare un punto qualsiasi all'esterno dell'elenco per chiuderlo.
11		Selezionare il pulsante <b>Gesti</b> .
12		Strisciare il dito fino alla voce <b>Sposta menu</b> .
13		Selezionare <b>Sposta menu</b> .
14		Toccare un punto qualsiasi all'esterno dell'elenco per chiuderlo.
15		Continuare a modificare le icone del menu fino a quando non corrisponde a questo:



Menu di AssistiveTouch per TD Talk



Menu di AssistiveTouch per TD Snap

### 5.4.4 Configurazione del controllo selezione

Pass	Posizione	Azione
0		
1		Selezionare <b>Impostazioni</b>  (in iPadOS).
2	Sul lato sinistro	Selezionare <b>Accessibilità</b> .

- 3 Sul lato destro Selezionare **Tocco** in FISICO E AUTOMATIZZATO.
- 4 Selezionare **AssistiveTouch**.
- 5 Strisciare il dito fino alla voce **Controllo selezione**.
- 6 Attivare **Controllo selezione**.
- 7 Strisciare il dito verso il basso.
- 8 Selezionare (–) (segno meno) accanto a **Secondi** per impostare il tempo di selezione su 1,5 secondi.



Questa impostazione del tempo di selezione è per iniziare. È possibile modificare il tempo di selezione in un secondo momento per adattarlo alle proprie esigenze.

- 9 Strisciare il dito verso l'alto dalla parte inferiore centrale dello schermo per passare alla **Schermata iniziale**.

### 5.4.5 Attivazione e sbloccaggio dell'iPad

L'iPad si attiva automaticamente quando l'eye tracker rileva gli occhi dell'utente. Sbloccare l'iPad selezionando il pulsante AssistiveTouch Button, quindi Home.

Provarlo ora:

1. Premere il pulsante di alimentazione sul dispositivo iPad (Posizione 6 in *Illustrazione 2: Lato anteriore e destro, pagina 15*) per bloccare l'iPad.
2. Guardare lo schermo per qualche istante.
3. L'iPad si attiva e visualizza la schermata di blocco.
4. Toccare o utilizzare gli occhi per selezionare il **pulsante del menu si AssistiveTouch**.
5. Selezionare **Home**.



Se si desidera una protezione supplementare sul dispositivo, consigliamo di utilizzare Face ID. Face ID consente di sbloccare il dispositivo senza dover inserire ogni volta il codice di accesso.

Configurare Face ID in Impostazioni iPadOS > Face ID e codice di accesso.

## 5.5 Uso delle app con AssistiveTouch (se applicabile)

Una volta acquisita la giusta dimestichezza per avventurarsi al di fuori del proprio software di comunicazione, è possibile utilizzare AssistiveTouch per accedere alle altre app sull'iPad. Le impostazioni e i comportamenti del controllo oculare di AssistiveTouch differiscono da quelli del proprio software di comunicazione, pertanto è necessario regolare le impostazioni del sistema operativo dell'iPad.



Menu di AssistiveTouch per TD Talk



Menu di AssistiveTouch per TD Snap

Il Menu di AssistiveTouch è un insieme di strumenti di navigazione accessibili tramite controllo oculare che consentono di toccare, scorrere, regolare il volume, passare da un'app all'altra, ecc. utilizzando gli occhi.

 Assicurarsi di guardare le schede Regolazione del controllo oculare in caso di difficoltà nell'utilizzo di AssistiveTouch.

### 5.5.1 Accesso del Menu di AssistiveTouch

#### TD Talk

1. Fissare lo sguardo sotto lo schermo, al centro dell'Eye Tracker o nell'area dell'Eye Tracker.

Il pulsante  (AssistiveTouch) diventerà visibile nella parte inferiore centrale dello schermo.

2. Selezionare il pulsante  (AssistiveTouch) per attivare AssistiveTouch.

Il pulsante  (AssistiveTouch) diventerà visibile sullo schermo.

3. Selezionare il pulsante  (AssistiveTouch) per aprire il menu di AssistiveTouch.



### TD Snap

1. Selezionare il pulsante **Dashboard** nella barra degli strumenti.
2. Selezionare il pulsante **Controllo oculare (iOS)**.
3. Selezionare il pulsante **Avvia AssistiveTouch**.

Il pulsante  (AssistiveTouch) diventerà visibile sullo schermo.

4. Selezionare il pulsante  (AssistiveTouch) per aprire il menu di AssistiveTouch.



### 5.5.2 Fare una pausa quando necessario

Sospendere il controllo oculare per leggere e riposarsi, quindi riprendere il controllo oculare quando desiderato.

1. Accedere al menu di AssistiveTouch.  
Per ulteriori informazioni, vedere *5.5.1 Accesso del Menu di AssistiveTouch, pagina 22*
2. Selezionare **Sospendi selezione** per mettere in pausa il controllo oculare.

 Ripetere l'operazione suddetta per ripristinare il controllo oculare.

### 5.5.3 Uso dell'iPad tramite gli occhi

Il tocco e lo scorrimento sono disponibili nel livello superiore del menu di AssistiveTouch. Altri gesti come Mantieni e trascina, Pressione lunga e Doppio tocco si trovano in Personalizza nel menu di AssistiveTouch.

#### Per scorrere

1. Accedere al menu di AssistiveTouch.  
Per ulteriori informazioni, vedere *5.5.1 Accesso del Menu di AssistiveTouch, pagina 22*
2. In base al software di comunicazione:

Per TD Talk:	Per TD Snap:
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Selezionare il pulsante <b>Scorri</b> dal menu di AssistiveTouch.</li> <li>2. Selezionare la <b>direzione di scorrimento</b>.</li> <li>3. Posizionare il puntatore nell'area della schermata che si desidera scorrere.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Selezionare la <b>direzione di scorrimento</b> dal menu di AssistiveTouch.</li> <li>2. Posizionare il puntatore nell'area della schermata che si desidera scorrere.</li> </ol>

AssistiveTouch esegue il fallback a Tocco dopo aver eseguita un'azione differente come la sospensione o lo scorrimento. È possibile modificare l'azione alternativa o rimuoverla in: **Impostazioni SO iPad > Accessibilità > Tocco > AssistiveTouch > Azione alternativa**.

#### 5.5.4 Spostamento del pulsante AssistiveTouch

Potrebbe essere necessario spostare il pulsante di AssistiveTouch per ricollocarlo in una posizione più comoda.

1. Accedere al menu di AssistiveTouch.  
Per ulteriori informazioni, vedere *5.5.1 Accesso del Menu di AssistiveTouch, pagina 22*
2. Selezionare **Sposta menu** nel menu di AssistiveTouch
3. Tenere lo sguardo sullo schermo nel punto in cui si desidera ricollocare il pulsante del menu di AssistiveTouch.

#### 5.5.5 Scelta delle app appropriate

Porsi queste domande in relazione all'uso delle app tramite controllo oculare.

- Hai le skill (ad es., Tocco, Scorrimento, Pressione lunga) necessarie per utilizzare l'app?
- Se non hai le skill richieste, l'app è un modo adeguato per fare pratica e creare nuove abilità?
- Consideri l'app molto interessante? Quando sei motivato, sei più predisposto a lavorare duramente e perseverare nel tentativo di accedere alle app più complicate.
- Ci sono impostazioni nel sistema operativo dell'iPad o in TD CoPilot che possono contribuire a rendere l'app più accessibile tramite il controllo oculare? Per ulteriori informazioni, vedere *A4.4 Regolazione del controllo oculare, pagina 37*.
- Puoi configurare le impostazioni all'interno dell'app per adattarle alle tua abilità correnti? Ciò potrebbe includere il passaggio dall'orientamento verticale a quello orizzontale, la modifica delle impostazioni del tempo di risposta o di timeout nei giochi, la sostituzione di attività complesse (selezione e trascinamento) con altre più semplici (selezione) o la visualizzazione di meno opzioni sullo schermo.

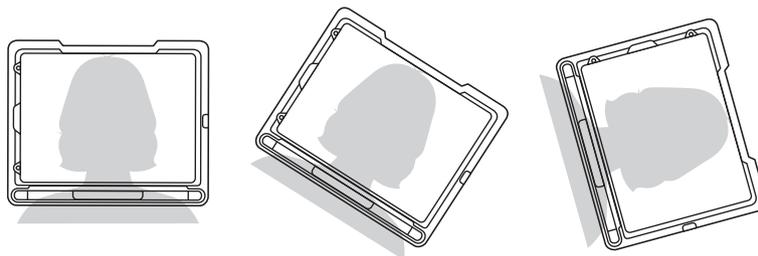
## 5.6 Utilizzo del controllo oculare

Se applicabile

I dispositivi TD Pilot garantiscono la massima precisione indipendentemente da occhiali, lenti a contatto, colore degli occhi o condizioni di luce. Eye tracking consente di controllare l'iPad con gli occhi tramite le applicazioni di AssistiveTouch. AssistiveTouch consente di interagire con le applicazioni e può fornire aiuto nell'esperienza di controllo oculare tramite una varietà di impostazioni.

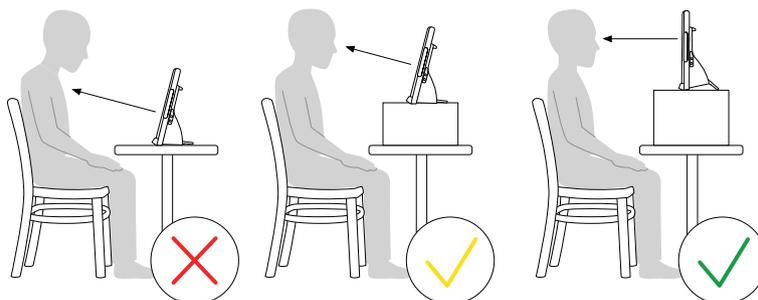
### 5.6.1 Posizionamento

Preparare l'utente per iniziare a usare il controllo oculare posizionandolo in modo comodo. Se porta gli occhiali, assicurarsi che li indossi e che le lenti siano pulite.



Posizionare TD Pilot sul sistema di montaggio o su una superficie stabile di fronte all'utente, alla stessa altezza degli occhi o leggermente sotto, a una distanza di circa 65 cm.

Se la testa è inclinata verso sinistra o destra, inclinare TD Pilot nella posizione corrispondente. È importante che l'inclinazione della superficie dello schermo corrisponda all'angolazione del viso dell'utente.

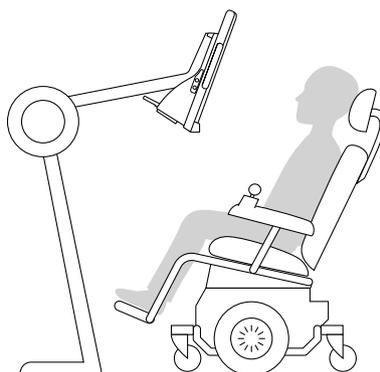


La maggior parte degli utenti, seduti a un tavolo o una scrivania, ha bisogno che TD Pilot sia posizionato più in alto rispetto alla superficie del tavolo.

Potrebbe essere necessario regolare la posizione del dispositivo durante la procedura di Calibrazione, vedere 6.7 *Calibrazione*, pagina 29.



Adattare sempre la posizione del dispositivo a quella dell'utente e non il viceversa.



Un sistema di montaggio è l'opzione migliore per garantire il posizionamento preciso del dispositivo e agevolare la regolazione durante la giornata. Sono disponibili diverse opzioni di montaggio che includono supporti da pavimento, supporti da scrivania e supporti per sedie a rotelle. Visitare [www.TobiiDynavox.com](http://www.TobiiDynavox.com) o contattare il proprio partner Tobii Dynavox locale.

## 5.6.2 Suggerimenti per l'utilizzo all'aperto

Ecco alcuni suggerimenti per garantire prestazioni migliori quando l'eye tracker viene utilizzato all'aperto, specialmente alla luce del sole

- Potrebbe essere opportuno eseguire nuovamente la calibrazione in momenti diversi della giornata a causa delle variazioni ambientali, come il cambiamento della luce o lo spostamento da uno spazio interno a uno all'aperto.
- Utilizzare un cappellino o qualcosa di simile per tenere gli occhi all'ombra. Ciò migliorerà notevolmente le prestazioni dell'eye tracker.
- Per garantire le migliori prestazioni del controllo oculare, evitare che l'eye tracker si trovi sotto la luce diretta del sole.



L'esposizione di TD Pilot alla luce diretta del sole di una giornata afosa potrebbe surriscaldare il dispositivo.

### 5.6.3 Track Box

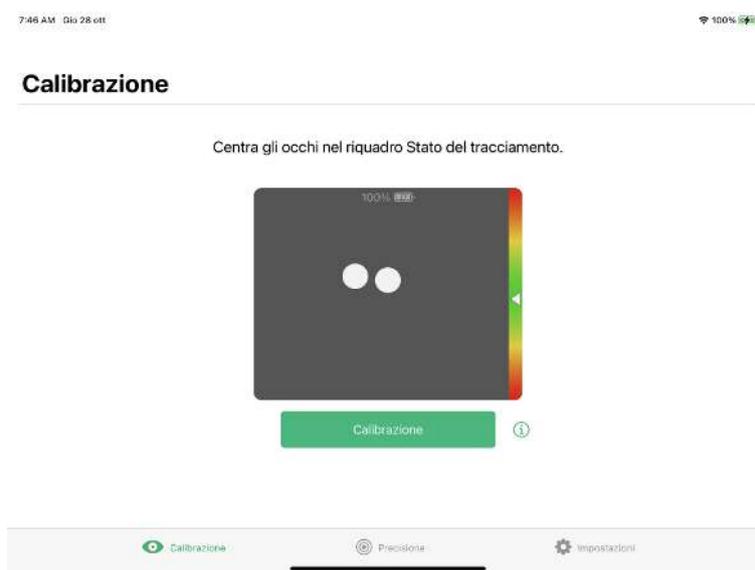
TD Pilot consente una notevole tolleranza per il movimento della testa. Dopo aver calibrato correttamente TD Pilot e averlo posizionato davanti all'utente, non sono necessarie ulteriori regolazioni.

TD Pilot consente di ottenere un volume di tracking tra i migliori del settore, di dimensioni pari a 30 cm x 20 cm x 20 cm (larghezza x altezza x profondità). Il Track Box è un cubo invisibile posizionato a 60 cm direttamente di fronte ad un punto posto leggermente sopra al centro dello schermo.

A 70 cm, il dispositivo TD Pilot consente la tolleranza per il movimento laterale della testa in un'area di circa 50 x 36 cm o di 35 x 30 cm, a seconda dell'eye tracker di cui è dotato il dispositivo TD Pilot. Per ulteriori informazioni, vedere *Allegato D Specifiche tecniche, pagina 43*.

Per il corretto funzionamento di Eye tracking, almeno un occhio dell'utente deve trovarsi sempre all'interno del cubo.

### 5.6.4 Stato del tracciamento



La funzione **Stato del tracciamento** viene utilizzata per controllare se l'utente è correttamente posizionato di fronte all'eye tracker.

- Indicatori degli occhi, i due (2) puntini bianchi — rappresentano gli occhi dell'utente e come sono posizionati verso lo schermo. Per un posizionamento ottimale, gli indicatori degli occhi devono essere al centro dell'area nera.
  - Barra a colori a destra con freccia bianca — indicatore della lontananza o vicinanza dell'utente rispetto allo schermo.
    - Se la freccia bianca si trova al centro dell'area verde della barra, l'utente è alla distanza ottimale dallo schermo.
    - Se la freccia si trova sulla parte inferiore della barra — far avvicinare l'utente.
    - Se la freccia si trova sulla parte superiore della barra — far allontanare l'utente dal dispositivo.
1. Selezionare una delle seguenti opzioni di accesso allo Stato del tracciamento:
    - Selezionare il pulsante **Stato del tracciamento**, la posizione 13 in *Illustrazione 3: Lato posteriore e sinistro, pagina 16*, sul dispositivo.



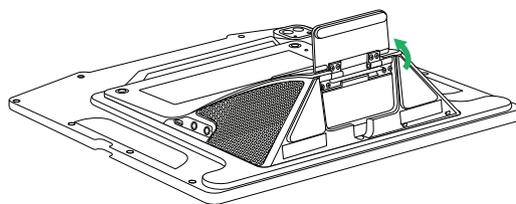
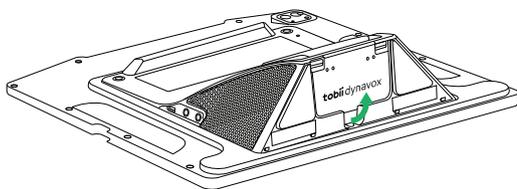
- Aprire l'app TD CoPilot selezionando l'icona TD CoPilot.
2. Posizionare l'utente.

## 5.7 Uso del supporto regolabile

TD Pilot è dotato di un supporto regolabile integrato che consente all'utente di collocare il dispositivo TD Pilot in diverse posizioni per garantire le migliori prestazioni di Eye tracking.

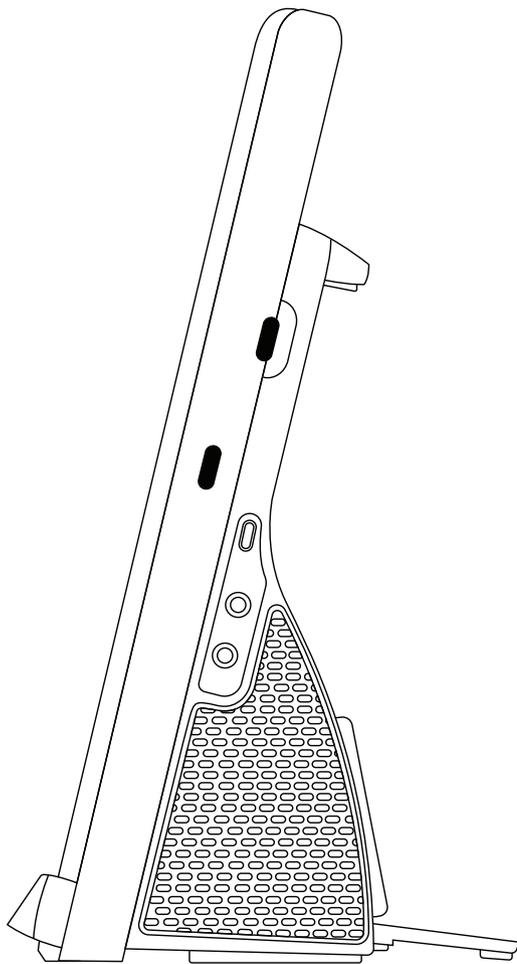
Per utilizzare il supporto regolabile, seguire queste istruzioni:

- 1 Aprire il supporto regolabile dalla relativa posizione nella parte inferiore del dispositivo.

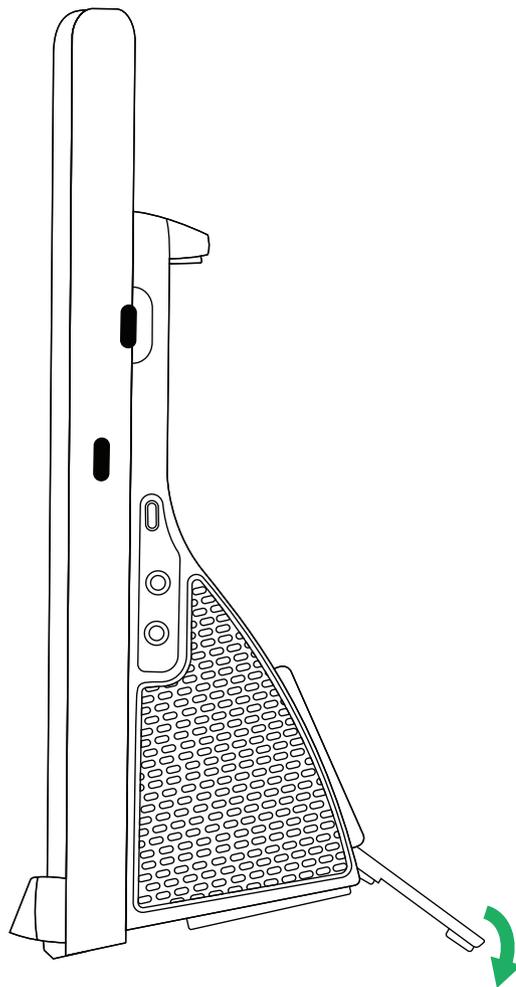


Il supporto regolabile è piegato sotto la parte inferiore. Ruotare e aprire il supporto regolabile nella posizione preferita.

- 2 Selezionare la posizione in cui utilizzare il supporto regolabile.



Collocare TD Pilot in posizione verticale.



Regolare l'inclinazione del supporto regolabile in modo da garantire un allineamento ottimale di TD Pilot con l'utente.

## 5.8 Uso della Finestra Partner

La Finestra Partner esegue il mirroring della Finestra Messaggio in TD Talk and TD Snap® oppure TD Snap. Per questioni di privacy, l'utente può attivare/disattivare la Finestra Partner Window dall'interno di TD Talk and TD Snap® oppure TD Snap.

Ci sono inoltre altre opzioni per le Partner Window che è possibile attivare/disattivare, ad esempio le opzioni per mostrare il testo durante l'interazione vocale e l'aggiunta dei punti di sospensione durante la digitazione.

## 5.9 Regolazione del volume

Per regolare il volume, utilizzare il pulsante Volume su e il pulsante Volume giù sul dispositivo iPadOS.



È possibile regolare il volume anche nel software di comunicazione Tobii Dynavox.



Per TD Talk, l'utente deve utilizzare i comandi del volume nel Control Center dell'iPadOS.

## 6 TD CoPilot

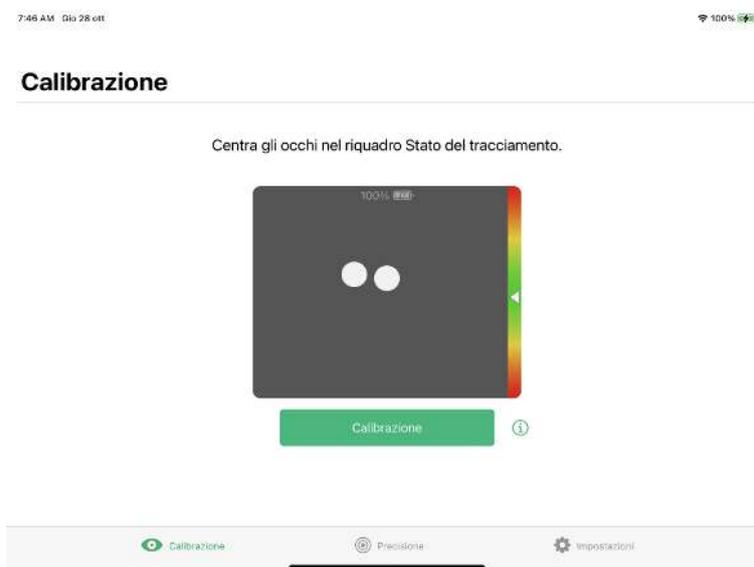
È possibile utilizzare il software TD CoPilot per calibrare l'eye tracker, definire le impostazioni per la calibrazione, controllare la durata della batteria di TD Pilot Base, ecc.

Per accedere a TD CoPilot, procedere come segue:

1. Selezionare l'app TD CoPilot, .
2. Si apre TD CoPilot.

### 6.1 Calibrazione

L'eye tracker in TD Pilot può essere calibrato qui.

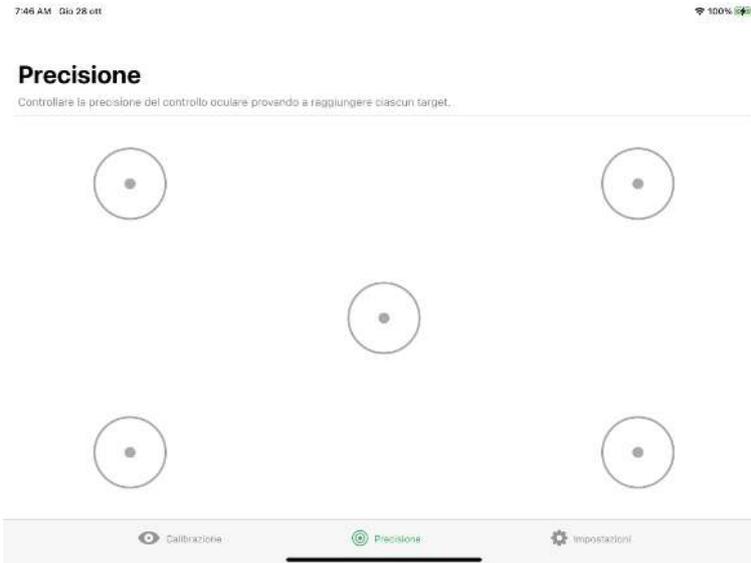


#### 6.1.1 Avvio della calibrazione

1. Aprire l'app **TD CoPilot**.
2. Assicurarsi che l'utente sia posizionato correttamente di fronte al dispositivo TD Pilot.  
Per ulteriori informazioni sul posizionamento, vedere [5.6.1 Posizionamento, pagina 24](#) e [5.6.4 Stato del tracciamento, pagina 26](#).
3. Selezionare il pulsante **Calibra**.
4. Attenersi alle istruzioni visualizzate.

### 6.2 Precisione

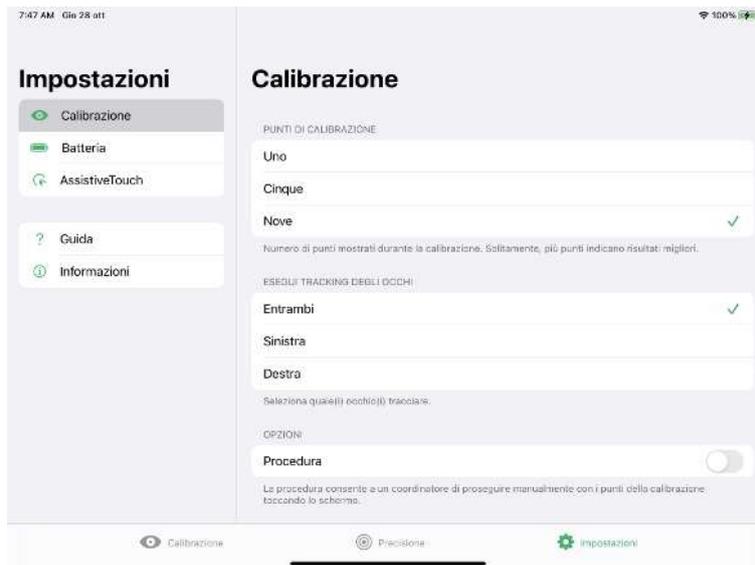
Nella pagina Precisione, è possibile testare la calibrazione utilizzando i target predefiniti sullo schermo per vedere se è necessario eseguire nuovamente la calibrazione dell'eye tracker.



Guardare ogni punto in ciascun cerchio sullo schermo per vedere l'entità di precisione del controllo oculare.

## 6.3 Impostazioni

### 6.3.1 Calibrazione



#### PUNTI DI CALIBRAZIONE

Selezionare il numero dei target che saranno utilizzati per calibrare l'eye tracker. Più sono i punti di calibrazione, migliore sarà la calibrazione:

1. Aprire l'app **TD CoPilot**.
2. Selezionare pulsante **Impostazioni**.
3. Selezionare i **PUNTI DI CALIBRAZIONE**:
  - **Uno**
  - **Cinque**
  - **Nove (Predefinito)**

## TRACKING DEGLI OCCHI

Selezionare gli occhi che l'eye tracker deve tracciare quando si utilizza il controllo oculare:

1. Aprire l'app **TD CoPilot**.
2. Selezionare pulsante **Impostazioni**.
3. Selezionare **TRACCIA OCCHI - SELEZIONARE GLI OCCHI DA TRACCIARE**:
  - **Entrambi** — l'eye tracker tratterà entrambi gli occhi (prestazioni migliori) (**Predefinito**)
  - **Sinistro** — l'eye tracker tratterà solo l'occhio sinistro.
  - **Destro** — l'eye tracker tratterà solo l'occhio destro.

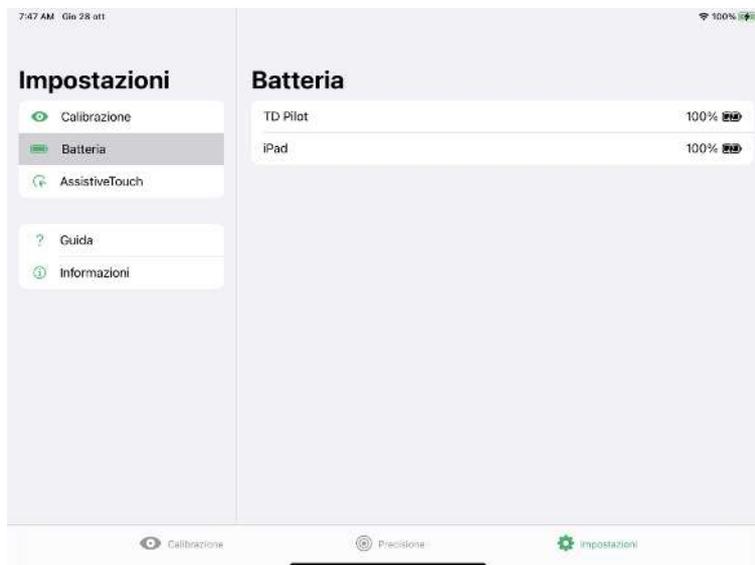
## OPZIONI

Ci sono due opzioni che è possibile attivare:

1. Aprire l'app **TD CoPilot**.
2. Selezionare pulsante **Impostazioni**.
3. Selezionare **OPZIONI**:
  - **Procedura** — attivare **Procedura** per utilizzare la funzione della procedura di calibrazione.

La procedura consente a un coordinatore di proseguire manualmente con i punti della calibrazione toccando lo schermo. (**L'impostazione predefinita è Off**)

## 6.3.2 Batteria



Per vedere lo stato della batteria TD Pilot:

1. Aprire l'app **TD CoPilot**.
2. Seleziona **Impostazioni**.
3. Selezionare **Batteria**



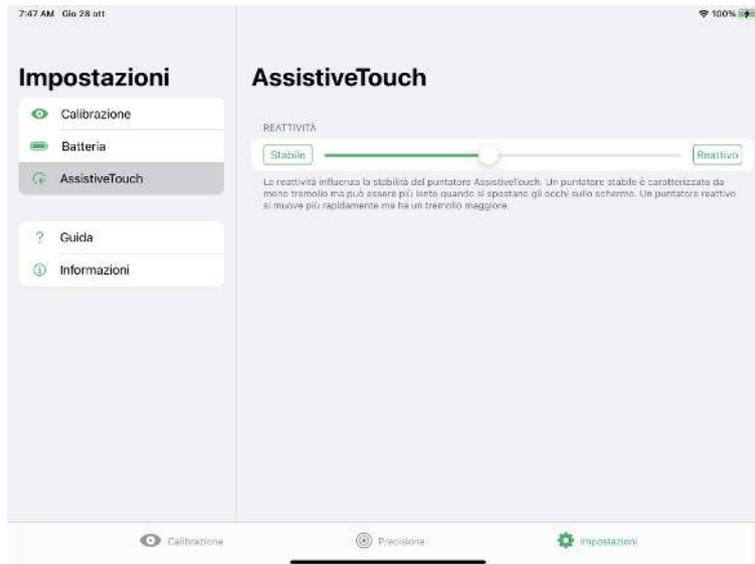
Spiegazione dei simboli:

- Icona della batteria = Funzionamento con batteria
- Icona della batteria con fulmine = Ricarica
- Scollegato = TD Pilot spento o cavo USB scollegato



È possibile vedere lo stato della batteria dell'iPad anche nella parte superiore destra dell'iPad (o in un Widget).

### 6.3.3 Assistive Touch

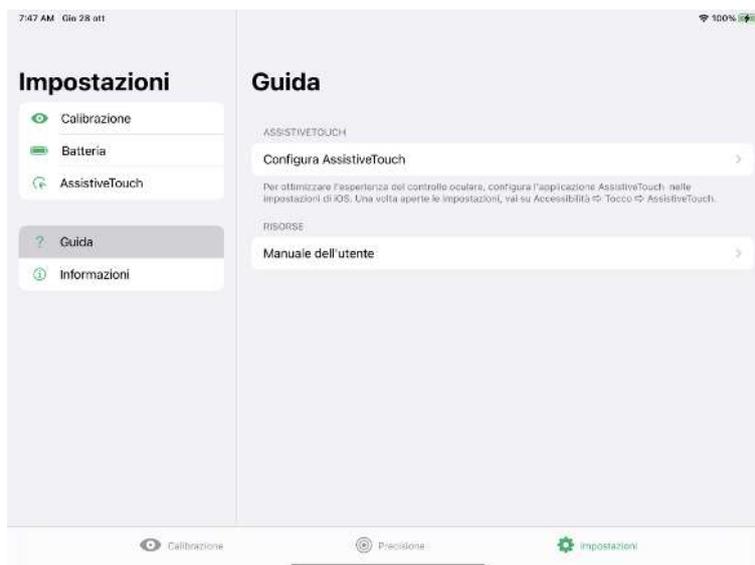


#### REATTIVITÀ

La reattività influenza la stabilità del puntatore di AssistiveTouch. Un puntatore stabile è caratterizzato da meno tremolio ma può essere più lento quando si spostano gli occhi sullo schermo. Un puntatore reattivo si muove più rapidamente ma ha un tremolio maggiore.

1. Aprire l'app **TD CoPilot**.
2. Seleziona **Impostazioni**.
3. Selezionare **Assistive Touch**
4. Selezionare i pulsanti **Stabile** o **Reattivo** per impostare il livello di **REATTIVITÀ** tra **Stabile** e **Reattivo**.

### 6.3.4 Guida ?



Questa pagina fornisce informazioni sulle operazioni da eseguire per ottimizzare l'esperienza del controllo oculare e su dove trovare il Manuale utente.

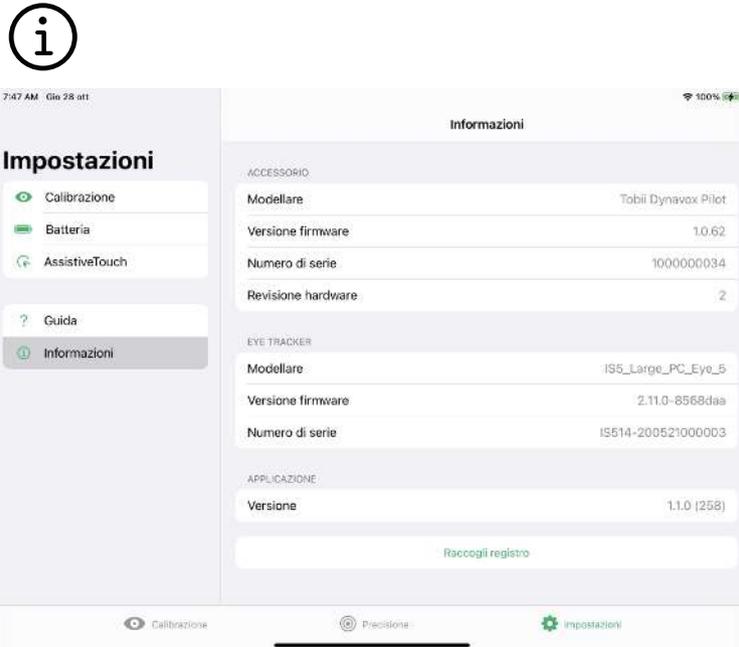
ASSISTIVETOUCH

- Selezionare il pulsante **Configura AssistiveTouch** per andare alle impostazioni dell'iPadOS.

#### RISORSE

- Selezionare il pulsante **Manuale utente** per aprire il Manuale utente in formato PDF sul dispositivo iPadOS.

### 6.3.5 Informazioni



Per informazioni dettagliate su TD Pilot e sull'eye tracker:

1. Aprire l'app **TD CoPilot**.
2. Seleziona **Impostazioni**.
3. Selezionare **Informazioni**.

Per raccogliere i registri relativi a TD Pilot e all'eye tracker:

1. Aprire l'app **TD CoPilot**.
2. Seleziona **Impostazioni**.
3. Selezionare **Informazioni**.
4. Selezionare il pulsante **Raccogli registri**.

# 7 Cura del prodotto

## 7.1 Temperatura e umidità

### 7.1.1 Utilizzo generale - Temperatura di utilizzo

TD Pilot deve essere utilizzato all'asciutto e a temperatura ambiente. Le gamme di temperatura e umidità consigliate per il dispositivo sono:

- Temperatura ambiente: da 0°C a 35°C
- Umidità: da 10% a 95% a 40°C (senza condensa sul dispositivo)
- Pressione atmosferica: da 70 kPa a 106 kPa

### 7.1.2 Trasporto e conservazione

La gamma di temperatura e umidità consigliata per il trasporto e la conservazione del dispositivo è:

- Temperatura: da -20°C a 45°C
- Umidità: da 10% a 95% a 40°C (senza condensa sul dispositivo)
- Pressione atmosferica: da 70 kPa a 106 kPa

Il dispositivo TD Pilot non è resistente all'acqua né è completamente impermeabile. Non esporre il dispositivo ad ambienti eccessivamente umidi. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Fare attenzione a non rovesciare acqua sul dispositivo, in particolare nelle aree dei connettori su cui non sono applicate le apposite coperture di protezione I/O.

Il dispositivo è classificato con la classe IP 53.



La classe IP è valida solo per il dispositivo con le coperture I/O in posizione. La modalità Adattatore è esclusa.

## 7.2 Pulizia del dispositivo

1. Prima di eseguire la pulizia, spegnere completamente il dispositivo.
2. Staccare la spina del dispositivo.
3. Rimuovere tutti i cavi.
4. Per scongiurare il rischio di infezioni, pulire tutte le superfici esterne utilizzando una salvietta imbevuta di alcol isopropilico al 70%, una salvietta imbevuta di alcol etilico al 75% o una salvietta disinfettante Clorox.
5. Far asciugare il dispositivo all'aria.
6. Anche gli eventuali accessori inclusi devono essere disinfettati allo stesso modo.
7. Se, dopo la pulizia, rimangono delle striature, lucidare lo schermo con un panno asciutto e morbido.
8. Smaltire correttamente il materiale per la pulizia utilizzato.



Non usare prodotti spray direttamente sul dispositivo poiché potrebbero saturare il dispositivo o consentire l'ingresso dell'umidità nell'unità.

## 7.3 Posizionamento

Utilizzare esclusivamente gli accessori di montaggio specificati dal rivenditore o dal rappresentante locale ed assicurarsi che siano montati e fissati correttamente secondo le istruzioni. Non posizionare il dispositivo su superfici instabili o sconnesse.

## 7.4 Trasporto del dispositivo TD Pilot

Scollegare tutti i cavi dal dispositivo TD Pilot durante il trasporto.

Durante il trasporto del dispositivo per riparazioni, spedizione o viaggi, utilizzare la scatola e l'imballaggio originali e assicurarsi che il dispositivo TD Pilot sia spento.



Si consiglia di conservare il materiale dell'imballaggio originale di TD Pilot.

Nel caso in cui fosse necessario restituire il dispositivo a Tobii Dynavox per richiedere la sostituzione o la riparazione in garanzia, è necessario utilizzare per la spedizione l'imballaggio originale o un suo equivalente. La maggior parte dei corrieri richiedono almeno 2 pollici di materiale di imballaggio intorno al dispositivo.

**Nota:** A seguito delle normative della Commissione comune, i materiali di spedizione (incluse le scatole) inviati a Tobii Dynavox devono essere smaltiti.

## 7.5 Smaltimento delle batterie

Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici o d'ufficio. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento delle batterie.

## 7.6 Smaltimento del dispositivo

Non smaltire il dispositivo TD Pilot tra i rifiuti domestici o d'ufficio. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento di apparecchiature elettriche e elettroniche.

# Allegato A Supporto, garanzia, risorse per la formazione e risoluzione dei problemi

## A1 Supporto clienti

Per supporto, contattare il rappresentante locale o il servizio di supporto su Tobii Dynavox. Per ottenere assistenza il più velocemente possibile, assicurarsi di avere accesso al dispositivo TD Pilot e, se possibile, a una connessione Internet. È necessario poter fornire il numero di serie del dispositivo, che si trova sotto il supporto regolabile del dispositivo TD Pilot Base.

Per ulteriori informazioni sul prodotto e per risorse di supporto, visitare il sito Web Tobii Dynavox all'indirizzo [www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com).

## A2 Garanzia

Leggere l'inserito relativo alla Manufacturer's Warranty (garanzia del produttore) incluso nella confezione.



Gli iPad acquistati insieme a TD Pilot non sono coperti da questa garanzia del produttore



Tobii Dynavox non garantisce che il software installato su TD Pilot soddisferà i requisiti richiesti dall'utente, che il funzionamento del software sarà ininterrotto o senza difetti o che tutti gli errori del software saranno corretti.



Tobii Dynavox non garantisce che TD Pilot soddisferà i requisiti richiesti dal Cliente, che il funzionamento di TD Pilot sarà ininterrotto e che TD Pilot non abbia errori o difetti. Il Cliente accetta che TD Pilot non funzionerà per tutti gli individui e in tutte le condizioni di luce.

Leggere attentamente il presente Manuale Utente prima di utilizzare il dispositivo. La garanzia è valida solamente se il dispositivo viene utilizzato secondo quanto descritto nel Manuale Utente. Se TD Pilot Base viene smontato, la garanzia sarà annullata.



Si consiglia di conservare il materiale dell'imballaggio originale di TD Pilot.

Nel caso in cui fosse necessario restituire il dispositivo a Tobii Dynavox per richiedere la sostituzione o la riparazione in garanzia, è necessario utilizzare per la spedizione l'imballaggio originale o un suo equivalente. La maggior parte dei corrieri richiedono almeno 2 pollici di materiale di imballaggio intorno al dispositivo.

**Nota:** A seguito delle normative della Commissione comune, i materiali di spedizione (incluse le scatole) inviati a Tobii Dynavox devono essere smaltiti.

## A3 Risorse per la formazione



Non è richiesta alcuna formazione per l'uso sicuro ed efficiente delle funzioni operative principali di TD Pilot.

Tobii Dynavox offre una vasta gamma di risorse per la formazione sui prodotti TD Pilot e sui prodotti di comunicazione correlati. Tali risorse sono reperibili sul sito Web di Tobii Dynavox, all'indirizzo [www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com), e includono Guide introduttive, webinar e Schede di formazione software. La Guida introduttiva di TD Pilot e le Schede di formazione software vengono fornite con il dispositivo TD Pilot.

## A4 Guida alla risoluzione dei problemi

### A4.1 Se TD Pilot non si accende

Collegare l'alimentatore e attendere un paio di minuti per consentire la ricarica prima di accendere nuovamente il dispositivo. Se il dispositivo non si avvia correttamente, contattare il Supporto clienti. Per le informazioni di contatto, vedere *A1 Supporto clienti, pagina 36*

### A4.2 Come posso eseguire un reset dell'alimentazione su TD Pilot?

Tenere premuto il pulsante di avvio del dispositivo per 10 secondi. Ciò spegnerà il dispositivo indipendentemente dall'operazione in corso. Per riaccenderlo, premere il pulsante di avvio e il dispositivo si avvierà.



Ciò non resetterà il dispositivo iPadOS; è necessario farlo come procedura separata.

Se il dispositivo non si avvia correttamente, contattare il Supporto clienti. Per le informazioni di contatto, vedere *A1 Supporto clienti, pagina 36*

### A4.3 Come posso vedere se TD Pilot Base è collegato al dispositivo iPadOS?

In iPadOS, andare su: **Impostazioni > Generali > Informazioni**.

Se TD Pilot Base è acceso e collegato correttamente all'iPad, dovrebbe vedersi Tobii Dynavox Pilot vicino alla parte inferiore.

### A4.4 Regolazione del controllo oculare

In caso di difficoltà a utilizzare l'interazione oculare con TD Pilot, questo elenco dei problemi comuni e delle soluzioni potrebbe essere di aiuto. Provare una o più delle soluzioni fornite poiché, talvolta, una combinazione di esse potrebbe risolvere il problema.

Problema	Soluzione
<b>L'eye tracker non rileva gli occhi.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che TD Pilot sia carico e acceso.</li><li>• Assicurarsi che AssistiveTouch sia abilitato, vedere <i>5.4.2 Configurazione di AssistiveTouch, pagina 19</i>.</li><li>• Verificare che il cavo di collegamento del dispositivo TD Pilot all'iPad sia inserito correttamente.</li><li>• Controllare il posizionamento del dispositivo e dell'utente.</li><li>• Rivedere le informazioni relative ai riflessi degli occhiali</li></ul>
<b>La precisione non è appropriata.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il posizionamento del dispositivo e dell'utente, quindi ricalibrare.</li><li>• Rivedere le soluzioni ai problemi indicati di seguito. Potrebbero essere valide più soluzioni.</li></ul>
<b>La precisione peggiora nel tempo.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Riesegui la calibrazione. Prima di procedere, ricordarsi di controllare il posizionamento.</li><li>• Allontanare lo sguardo o chiudere gli occhi qualche istante per mettere nuovamente a fuoco.</li><li>• Ridurre la luminosità del display: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Display e luminosità</b></li><li>• Aumentare la dimensione del testo per ingrandire i target basati su testo: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Display e luminosità &gt; Dimensione testo</b></li><li>• Vedere "Stanchezza o secchezza degli occhi" di seguito.</li></ul>
<b>È possibile che il riflesso degli occhiali causi qualche fastidio.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulire gli occhiali.</li><li>• Limitare o eliminare la luce proveniente dalle spalle della persona che sta utilizzando il dispositivo.</li><li>• Se l'utente indossa lenti multifocali, provare a riposizionare il dispositivo per sfruttare al meglio la parte della lente prevista per l'uso del computer.</li></ul>
<b>La risposta del puntatore è lenta.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aumentare l'impostazione Reattività: <b>Impostazioni TD CoPilot &gt; AssistiveTouch</b></li></ul>

Problema	Soluzione
<p><b>Difficoltà di mantenimento della selezione per il tempo sufficiente.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ridurre il tempo di selezione: <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Assistive Touch</i>: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Accessibilità &gt; Tocco &gt; AssistiveTouch &gt; Secondi del controllo selezione</b></li> <li>– <i>Pulsanti tastiera di TD Talk</i>: <b>TD Talk &gt; Impostazioni &gt; Tastiera</b></li> <li>– <i>Pulsanti non tastiera di TD Talk</i>: <b>TD Talk &gt; Impostazioni &gt; Attivazione</b></li> <li>– <i>TD Snap Global</i>: <b>Modifica &gt; Utente &gt; Metodo di accesso &gt; Tipo di selezione &gt; Tempo di selezione</b></li> <li>– <i>TD Snap per pulsanti specifici</i>: <b>Modifica &gt; Seleziona pulsante(i) &gt; Metodo di accesso &gt; Tempo di selezione Disattivazione abbinamento impostazione utente &gt; Tempo di selezione</b></li> </ul> </li> </ul> <p> La regolazione del tempo di selezione in Impostazioni SO iPad influenza solo AssistiveTouch. La regolazione del tempo di selezione in TD Talk o TD Snap influenza solo il software di comunicazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Aumentare la tolleranza di movimento: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Accessibilità &gt; Tocco &gt; AssistiveTouch</b></li> <li>● Ridurre l'impostazione Reattività: <b>Impostazioni TD CoPilot &gt; AssistiveTouch</b></li> </ul>
<p><b>Le selezioni vengono effettuate in modo troppo rapido o accidentale.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Allungare il tempo di selezione: <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Assistive Touch</i>: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Accessibilità &gt; Tocco &gt; AssistiveTouch &gt; Secondi del controllo selezione</b></li> <li>– <i>Pulsanti tastiera di TD Talk</i>: <b>TD Talk &gt; Impostazioni &gt; Tastiera</b></li> <li>– <i>Pulsanti non tastiera di TD Talk</i>: <b>TD Talk &gt; Impostazioni &gt; Attivazione</b></li> <li>– <i>TD Snap Global</i>: <b>Modifica &gt; Utente &gt; Metodo di accesso &gt; Tipo di selezione &gt; Tempo di selezione</b></li> <li>– <i>TD Snap per pulsanti specifici</i>: <b>Modifica &gt; Seleziona pulsante(i) &gt; Metodo di accesso &gt; Tempo di selezione &gt; Disattivazione abbinamento impostazione utente &gt; Tempo di selezione.</b></li> </ul> </li> </ul> <p> La regolazione del tempo di selezione in Impostazioni SO iPad influenza solo AssistiveTouch. La regolazione del tempo di selezione in TD Talk o TD Snap influenza solo il software di comunicazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ridurre la tolleranza di movimento: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Accessibilità &gt; Tocco &gt; AssistiveTouch</b></li> </ul>
<p><b>Il puntatore è instabile:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ridurre l'impostazione Reattività: <b>Impostazioni TD CoPilot &gt; AssistiveTouch</b></li> <li>● Rimuovere il colore dal puntatore: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Accessibilità &gt; Controllo puntatore &gt; Colore</b></li> <li>● Regolare la dimensione del puntatore: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Accessibilità &gt; Controllo puntatore</b></li> </ul>
<p><b>Impossibile vedere il puntatore.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Modificare la dimensione e il colore del puntatore per renderlo più visibile: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Accessibilità &gt; Controllo puntatore</b></li> </ul>
<p><b>Il pulsante del menu di AssistiveTouch interferisce o dà fastidio.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Spostare il pulsante del menu di AssistiveTouch sullo schermo.</li> <li>● Ridurre l'Opacità di inattività del pulsante del menu di AssistiveTouch: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Accessibilità &gt; Tocco &gt; AssistiveTouch</b></li> </ul>
<p><b>Sensazione di chinetosi.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ridurre la luminosità dello schermo: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Display e luminosità</b></li> <li>● Rimuovere il colore dal puntatore: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Accessibilità &gt; Controllo puntatore</b></li> <li>● Abilitare l'impostazione Riduci movimento: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Accessibilità &gt; Movimento</b></li> <li>● Abilitare l'impostazione Preferisci transizioni in dissolvenza: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Accessibilità &gt; Movimento</b></li> </ul>
<p><b>Stanchezza o secchezza degli occhi.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fare delle pause.</li> <li>● Ridurre la luminosità: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Display e luminosità</b></li> <li>● Aumentare la dimensione del testo: <b>Impostazioni SO iPad &gt; Display e luminosità &gt; Dimensione testo</b></li> <li>● Rivolgersi a un medico.</li> </ul>

<b>Problema</b>	<b>Soluzione</b>
<b>Gli occhi non si muovono insieme (strabismo).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Identificare l'occhio più forte ed eseguire la calibrazione solo con quello.</li> <li>● Rivolgersi a un medico.</li> </ul>
<b>Movimenti involontari degli occhi (nistagmo)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Riposizionare il dispositivo per vedere se vi è un'area nel campo visivo in cui il movimento nistagmoide si riduce.</li> </ul>

# Allegato B Informazioni sulla conformità



TD Pilot reca il marchio CE, che ne indica la conformità ai requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza definiti dalle direttive europee.

## B1 Dichiarazione FCC

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. L'utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare ogni interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero produrre un utilizzo indesiderato.



Modifiche non espressamente approvate da Tobii Dynavox potrebbero annullare l'autorizzazione concessa all'utente per l'uso dell'apparecchiatura in base alle norme FCC.

### B1.1 Per il dispositivo P15B

Questo dispositivo è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per dispositivi digitali di classe B, in ottemperanza alla Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono fissati per garantire una protezione ragionevole da interferenze nocive in un'installazione residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in una particolare installazione. Se questo dispositivo provoca interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate accendendo e spegnendo il dispositivo, si invita l'utente a provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna del ricevitore.
- Aumentare la distanza tra l'equipaggiamento ed il ricevitore.
- Collegare l'equipaggiamento ad una presa di un circuito diverso da quello a cui è connesso il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto.

### B1.2 Per dispositivi portatili

Dichiarazione FCC sull'esposizione alle radiofrequenze:

1. Il trasmettitore non deve essere situato accanto ad altre antenne o trasmettitori e non deve essere utilizzato in concomitanza con tali dispositivi.
2. Questa apparecchiatura è conforme ai limiti FCC di esposizione alle radiofrequenze stabiliti per un ambiente non controllato. Il presente dispositivo è stato testato per l'uso portatile, in cui il corpo umano è a diretto contatto diretto con i lati del dispositivo. Per garantire la conformità ai requisiti FCC per l'esposizione alle radiofrequenze, evitare il contatto diretto con l'antenna trasmittente durante la trasmissione.

## B2 Dichiarazione CE

Questo dispositivo è conforme ai requisiti di compatibilità elettromagnetica, ovvero il requisito di protezione essenziale della Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30/CE sull'avvicinamento delle leggi degli Stati Membri in materia di compatibilità elettromagnetica e alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio (RED) 2014/53/CE sulla conformità delle apparecchiature radio e dei terminali per telecomunicazioni.

## B3 Direttive e standard

La TD Pilot è conforme ai seguenti standard:

- Normativa sui dispositivi medici (CE) 2017/745
- Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
- Direttiva sulle apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE
- Direttiva RoHS2 2011/65/CE

- Direttiva WEEE 2012/19/UE
- Direttiva Reach 2006/121/CE, 1907/2006/EC Allegato 17
- ISO 14971:2019
- ISO 13485:2016

Il dispositivo TD Pilot è stato testato per conformità agli standard IEC/EN 60601-1 Ed 3.1, IEC/EN 62368-1, ISO 14971:2019 e ad altri standard pertinenti per i mercati previsti.

## Allegato C Informazioni sul LED di stato

Tabella 1: Informazioni sul LED

Stato		Significato		
LED	Adattatore di alimentazione collegato?	Alimentazione TD Pilot	Batteria TD Pilot	Batteria iPad
SPENTA	NO	SPENTA	Sconosciuto	
SPENTA	Sì		Carico	Sconosciuto
BLU	(Sì)		Ricarica	Sconosciuto
BLU LAMPEGGIANTE	(Sì)	ACCESA	Ricarica	
VERDE LAMPEGGIANTE	Sì		Carico	
VERDE LAMPEGGIANTE	NO		Scarica	
ROSSO	-	GUASTO		

# Allegato D Specifiche tecniche

## D1 TD Pilot standard

Standard	Tobii Dynavox TD Pilot
Tipo/Modello	TD Pilot
Dispositivo iPadOS	Apple iPad Pro 12.9 5a gen 256 GB
Sistema operativo	Apple iPadOS 15.1
Display posteriore	480 × 128 pixel
Dimensioni (L x A x P) TD Pilot	30,4 × 25,5 × 9,0 cm 12,0 × 10,0 × 3,5 pollici
Dimensioni (L x A x P) TD Pilot Base	28,8 × 20,4 × 9,0 cm 11,3 × 8,0 × 3,5 pollici
Peso TD Pilot	2,0 kg 4,4 lbs
Peso TD Pilot Base	1,2 kg 2,7 lbs
Altoparlanti	2 × altoparlanti chiusi da 10 W
Connettori	1 × Thunderbolt/USB 4 (dispositivo iPadOS) 1 × USB-C 2 × interfaccia connettore per interruttore da 3,5 mm (piedinatura per spinotto mono: isolamento = messa a terra comune, punta = segnale) 1 × jack cuffia da 3,5 mm (stereo) con rilevamento jack 1 × ingresso 15 VCC da 1,65/4 mm (connettore alimentazione)
Pulsanti	1 × pulsante superiore (dispositivo iPadOS) 1 × volume su/giù (dispositivo iPadOS) 1 × accensione 1 × stato del tracciamento
Eye Tracker (opzionale)	Modulo Tobii IS5TDL
Durata utile prevista	5 anni
Tempo tipico di funzionamento medio della batteria	Circa 10 ore
Tempo di carica della batteria	Massimo 4 ore (10-90%)
Supporto per scrivania	Integrati
Sistemi di montaggio supportati	Piastra adattatore a rilascio rapido Tobii Dynavox per Daessy e REHAdapt
Alimentatore	Adattatore CA 65 W
Classe IP	IP53 Valida solo per il dispositivo con le coperture I/O in posizione. IP22 Senza coperchi I/O.

## D2 Adattatore per l'alimentazione del dispositivo

Voce	Specifica
Costruttore	Mascot AS
Type/Digita	3320-15

Voce	Specifica
Modello	3320
Tensione di ingresso	90 - 264 VCA
Corrente di ingresso (max)	1,5 A
Frequenza di ingresso	50 - 60 Hz
Corrente di uscita	4 A
Tensione di uscita nominale	15,0 VCC

### D3 Pacco batterie

Voce	Specifica	Nota
Tecnologia della batteria	Pacco batterie ricaricabile Li-Ion con indicatore di livello (interfaccia SMBus v1.1)	
A celle	6× NCR18650GA	
Capacità del pacco batterie	71,28 Wh	Capacità iniziale (pacco batterie nuovo)
Tensione nominale	10,8 Vdc, 6600mAh	
Tempo di carica	Massimo 4 ore	Carica da 10 a 90%
Totale cicli	300 cicli	Minimo 75% della capacità iniziale residua
Temperatura operativa consentita	0 – 45 °C , 45-85%RH	Condizione se carica
	-20 – 60 °C , 45-85%RH	Condizione se scarica
Temperatura di stoccaggio	-20 – 35 °C , 45-85%RH	1 anno
	-20 – 40 °C , 45-85%RH	6 mesi
	-20 – 45 °C , 45-85%RH	1 mese
	-20 – 50 °C , 45-85%RH	1 settimana
Durata in stoccaggio <sup>1</sup>	Massimo 6 mesi con carica ≥ 40%	 Non stoccare i pacchi batteria per periodi di tempo prolungati se il livello di carica è inferiore al 40%.

1. Si consiglia di non tenere la batteria nel dispositivo se questo non deve essere utilizzato nei prossimi 6 mesi. Se la batteria viene rimossa, questa non si scaricherà altrettanto rapidamente come invece accadrebbe se fosse lasciata nel dispositivo.

### D4 Eye tracker

Se installato

Specifiche tecniche	Modulo Tobii IS5TDL
Distanza operativa	45 — 95 cm
Tolleranza per movimento della testa <sup>1</sup> (larghezza x altezza)	~20 × 20cm a 50 cm dallo schermo ~35 × 35 cm tra 65 e 80 cm dallo schermo
Posizionamento	
Distanza (dallo schermo)	45 — 95 cm
Dimensione del Track Box (larghezza × altezza)	20 × 20 — 35 × 35 cm
Profondità del Track Box	50 cm
Velocità dati dello sguardo	33 Hz

Specifiche tecniche	Modulo Tobii IS5TDL
<b>Velocità dati dello sguardo</b>	133 Hz
<b>Tecnica eye tracker</b>	Tracciamento oculare con riflesso corneale e pupilla basato su video con modalità di illuminazione buio-luce della pupilla.
<b>Possibilità di utilizzo all'aperto</b>	Sì
<b>Calibrazione utente</b> (precedente robustezza del tracking)	>98%
<b>Rilevamento dell'interazione oculare</b> Interazione >30Hz	98% per il 95% della popolazione <sup>2</sup>
<b>Accuratezza dell'interazione oculare</b> Fino al 95% della popolazione <sup>3</sup>	<1,58 gradi
<b>Precisione dell'interazione oculare</b> Fino al 95% della popolazione <sup>3</sup>	<0,2°
<b>Max velocità del movimento della testa</b> Posizione degli occhi Dati dell'interazione oculare	40 cm/s 10 cm/s
<b>Max inclinazione della testa</b>	25°
<b>Max grado di imbardata e beccheggio</b>	25°
<b>Flusso di dati e Velocità di trasmissione dei dati</b> Latenza dell'interazione oculare Recupero dell'interazione oculare	17 ms 0 ms
<b>Montaggio</b>	Integrato
<b>Alimentatore</b>	Integrato
<p>1. Con tolleranza per movimento della testa si intende l'area davanti al tracker in cui l'utente deve guardare con almeno uno degli occhi. I numeri sono specificati in parallelo/perpendicolare alla superficie dello schermo.</p> <p>2. La popolazione testata esclusi gli individui che portano lenti correttive con +5,00 diottrie o più o che soffrono di una patologia oculare.</p> <p>3. I gradi di accuratezza e precisione relativi alle percentuali di popolazione derivano da test approfonditi effettuati su campioni rappresentativi dell'intera popolazione. Ci siamo avvalsi di centinaia di migliaia di immagini diagnostiche e abbiamo effettuato test su circa 800 individui di diverse condizioni, vista ed etnia, con un diverso livello giornaliero di pulviscolo, macchie o imperfezioni intorno agli occhi, con vista offuscata, ecc. Questo ha reso la procedura di eye tracking molto più efficace e performante e le stime delle prestazioni reali sull'intera popolazione molto più realistiche, non soltanto in uno scenario matematicamente "ideale".</p> <p>Le cifre relative al grado "ideale" si riferiscono al vecchio standard di misurazione di accuratezza e precisione, originariamente adottato in entrambi i casi da Tobii e oggi da tutti coloro che operano nel settore dell'eye tracking. Per quanto utili a farsi un'idea generale di qualità e prestazioni comparative, le cifre "ideali" non sono da intendersi in riferimento all'uso concreto come i gradi quantitativi di accuratezza e precisione relativi alle percentuali di popolazione, che si basano su test approfonditi effettuati su campioni rappresentativi dell'intera popolazione.</p>	

# Allegato E Guida e dichiarazione del produttore

Le informazioni sui cavi riportate di seguito sono fornite come riferimento EMC

Cavo	Lunghezza max cavo	Schermato/non schermato	Numero	Classificazione cavo
Cavo di alimentazione AC	0,9 m	Non schermato	1 kit	Alimentazione AC
Cavo di alimentazione DC	1,15 m	Schermato	1 kit	Alimentazione DC
Due cavi pulsante	1,44 m	Schermato	1 kit	Segnale
Cavo USB	0,26 m	Schermato	1 kit	Segnale

## Informazioni importanti relative alla Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo dispositivo medico elettrico necessita di precauzioni speciali in relazione all'EMC e deve essere messo in servizio in base alle informazioni EMC fornite nel manuale utente; l'apparecchiatura è conforme allo standard IEC 60601-1-2:2014 in termini sia di immunità sia di emissioni. Nonostante quanto suddetto, è necessario rispettare delle precauzioni speciali:

- L'uso dell'apparecchiatura senza PRESTAZIONI ESSENZIALI è previsto per l'ambiente sanitario domestico.
- **AVVERTENZA:** L'uso di questa apparecchiatura affiancata o impilata con altre apparecchiature deve essere evitato poiché potrebbe causare funzionamenti inappropriati. Se tale uso è necessario, è necessario controllare queste apparecchiature per verificare che funzionino normalmente\*.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questa apparecchiatura possono provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica nonché un funzionamento inappropriato.
- **AVVERTENZA:** L'apparecchiatura di comunicazione a infrarossi portatile (includere le periferiche quali cavi antenna o antenne esterne) deve essere utilizzata a una distanza minima di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte di TD Pilot, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi una riduzione delle prestazioni di questa apparecchiatura.
- **AVVERTENZA:** Se la posizione d'uso è in prossimità (ad es. inferiore a 1,5 km) di antenne di trasmissione AM, FM o TV, prima di utilizzare l'apparecchiatura, è necessario verificare che funzioni normalmente per garantire la sicurezza dell'apparecchiatura stessa in relazione alle interferenze elettromagnetiche durante tutta la durata utile prevista.



**DICHIARAZIONE:** Per scopi funzionali, l'attrezzatura è dotata di una funzione di comunicazione wireless e include un trasmettitore e un ricevitore a infrarossi a 2,4 GHz, con modulazione a impulsi.



**DICHIARAZIONE:** L'apparecchiatura è compatibile con l'apparecchiatura chirurgica ad alta frequenza; la condizione include lo stato di funzionamento o di standby a stretta vicinanza con l'apparecchiatura chirurgica ad alta frequenza.

Tabella 2: Tabella di conformità EMI — Emissione

Fenomeno	Conformità	Ambiente elettromagnetico
Emissioni RF	CISPR 11 Gruppo 1, Classe B	Ambiente sanitario domestico
Distorsione armonica	IEC 61000-3-2 Classe A	Ambiente sanitario domestico
Fluttuazioni di tensione e sfarfallio	Conformità IEC 61000-3-3	Ambiente sanitario domestico

Tabella 3: Tabella di conformità EMS — Porta involucro

Fenomeno	Standard EMC di base	Livelli test di immunità
		Ambiente sanitario domestico
Scarica elettrostatica	IEC 61000-4-2	Contatto $\pm 8$ kV aria $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV

Fenomeno	Standard EMC di base	Livelli test di immunità
		Ambiente sanitario domestico
Campo EM radiofrequenza irradiata	IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz-2.7GHz 80% AM a 1kHz
Campi di prossimità emessi dall'apparecchiatura di comunicazione wireless RF	IEC 61000-4-3	Fare riferimento alla tabella
Campi elettromagnetici frequenza di rete nominale	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz o 60Hz

Tabella 4: Tabella di conformità EMS — Campi di prossimità emessi dall'apparecchiatura di comunicazione wireless RF

Frequenza di prova (MHz)	Banda (MHz)	Livelli test di immunità
		Ambiente sanitario domestico
385	380-390	Modulazione a impulsi 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, $\pm 5$ kHz deviazione, 1kHz seno, 28V/m
710	704-787	Modulazione a impulsi 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Modulazione a impulsi 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulazione a impulsi 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulazione a impulsi 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Modulazione a impulsi 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tabella 5: Tabella di conformità EMS — Porta di ingresso alimentazione a.c.

Fenomeno	Standard EMC di base	Livelli test di immunità
		Ambiente sanitario domestico
Carica elettrica veloce e transitoria/di picco	IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV 100 kHz frequenza di ripetizione
Picchi linea-linea	IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, $\pm 1$ kV
Interferenze condotte dovute ai campi RF	IEC 61000-4-6	3V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V nelle bande ISM e nelle bande radio amatoriali tra 0,15 MHz e 80MHz 80% AM a 1 kHz
Cali di tensione	IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°
		0% $U_T$ ; 1 ciclo e 70% $U_T$ ; 25/30 cicli Monofase: a 0°

Fenomeno	Standard EMC di base	Livelli test di immunità
		Ambiente sanitario domestico
Interruzioni di tensione	IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 250/300 cicli

Tabella 6: Tabella di conformità EMS — Porta di ingresso/uscita segnali componenti

Fenomeno	Standard EMC di base	Livelli test di immunità
		Ambiente sanitario domestico
Interferenze condotte dovute ai campi RF	IEC 61000-4-6	3V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V nelle bande ISM e nelle bande radio amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz

## Allegato F Accessori approvati

Descrizione	Modello	Codice Tobii Dynavox
Adattatore CA (alimentatore) per TD Pilot	Mascot 3320	13000412
Pacco batterie	TDBW1	13000162
Interazione oculare per TD Pilot	Modulo Tobii IS5L	520223

Per informazioni aggiornate sugli accessori Tobii Dynavox approvati, visitare il sito Web all'indirizzo [www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com) oppure contattare il rivenditore Tobii Dynavox locale.

# Allegato G Partner certificazioni locali

Le aziende elencate sono partner per le nostre certificazioni locali nei relativi paesi.

## **Recapiti:**

Link Assistive Pty Ltd  
43 Adelaide Tce  
Pasadena SA, 5042  
Australia  
+61 8 7120 6002

SOLUCIONES EN TECNOLOGÍA ADAPTADA MEXICO  
S.A DE C.V  
Av. Rio Mixcoac 164 Col. Acacias Del Valle Deleg  
Benito Juarez. CP. 03240  
Messico  
+1-800-344-1778

## **Mandatario svizzero**

MedEnvoy Switzerland  
Gotthardstrasse 28  
6302 Zug  
Svizzera  
+41 41 562 01 42

## Supporto per il dispositivo Tobii Dynavox

### Informazioni disponibili online

Visitare la pagina del supporto specifica del prodotto per il dispositivo Tobii Dynavox in uso. Tale pagina include informazioni aggiornate sui problemi riscontrati, oltre a suggerimenti utili correlati al prodotto.

Le pagine del supporto sono disponibili agli indirizzi: <https://www.tobiidynavox.com/pages/product-support>

### Contatta il Consulente per la tua soluzione o il Rivenditore

Per domande o problemi relativi al prodotto, rivolgersi al consulente per la soluzione o al rivenditore autorizzato Tobii Dynavox. Gli operatori conoscono la configurazione personale dei clienti e possono offrire suggerimenti e informazioni mirate. Per i recapiti, visitare la pagina all'indirizzo <https://www.tobiidynavox.com/pages/contact-us>.